



源

NO. 116

關懷社會 · 點亮台灣

yuán
magazine

2016年3-4月

New Topic

- ▼ 發想 · 執行 · 實踐 — 協和發電廠第三、四號機組 VFD 變頻節能裝置
- ▼ 翠領上的全能軍團 — 安樂高中女子籃球隊
- ▼ 用想像力畫出電廠遊樂園 — 台電公司協和發電廠畫我故鄉繪畫活動

關懷社會 · 點亮台灣

yuan
magazine

母親的名，叫做臺灣
這裡有我們共同成長的記憶
請您疼惜這款情
來寫臺灣的故事
臺灣很美
人民善良、勤奮、堅強、樂觀
這裡是我們生長的地方
是咱永遠的故鄉



編輯手札

Editorial Note

埋下夢想的種子

編輯源雜誌多年，報導了許多台電前輩，他們學有所長，進入電力公私奉獻一己之力，學以致用，成為公司前進的動力。看似規律的台電工作，除了為自己掙得一份穩定的薪水外，更能實現自我夢想。

協和電廠的變頻發電機，是一個 20 年前的夢想種子加上一個電工原理，在協和電廠的機組內發芽成型，近年，已能品嚐到甜美的果實。能夠盡情發想，築夢踏實，即使面對困難的工作，也能對症下藥，迎刃而解。這，是在台電工作的寫照。

實現自我何其幸運，若能成為他人成功的推手，何樂而不為？台電公司讓想要追求夢想的孩子無後顧之憂，深耕教育、認養球隊，讓所有想追夢的人，肯定的埋下一顆種子，無懼的面對挑戰，歡喜的收成果實。

歡慶台電 70 歲生日

《源》雜誌與您分享 2016 年「台電之最－為你而在」月曆，即刻翻開 17 及 18 頁，珍藏台電之最。

徵稿資訊

期數	專題	截稿日期
117期	台電70周年紀念	4月20日
118期	龍井光電/臺中的故事	6月20日
117-120期	台電故事(70周年紀念)	每雙月月底

各專欄單元亦歡迎投稿，相關注意事項請見封底裡來稿說明。

C O N T E N T S



中華民國85年1月1日創刊
中華民國105年3-4月第116期

封面設計—集思創意
封面題字—徐永進
發行人—黃重球
總編輯—黃鴻麟
主 編—沈宜蓉
編輯助理—陳思蓉

發 行—促進電力發展營運協助金審議委員會
地 址—100臺北市羅斯福路3段242號副樓10樓
電 話—(02) 2362-0285
傳 真—(02) 2362-0944
網 址—<http://www.taipower.com.tw>

編輯企劃—財團法人台灣綜合研究院
地 址—251新北市淡水區中正東路2段27號29樓
電 話—(02) 8809-5688#239或152
傳 真—(02) 8809-5066, 8809-5098
投稿專用—zoe@tri.org.tw
《源》網址—<http://www.tri.org.tw/per/yuan.html>

美術設計—集思創意顧問股份有限公司
電 話—(02) 8797-7333

印 製—中華彩色印刷股份有限公司
電 話—(02) 2915-0123

行政院新聞局登記證局版北市誌字第539號
中華郵政臺北雜字第5557號執照登記為雜誌交寄

01 編輯手札

04 亮點故事

發想・執行・實踐—
協和發電廠第三、四號機組
VFD 變頻節能裝置
文/林蔓禎 圖/編輯部

教育深耕

10 翠嶺上的全能軍團—
安樂高中女子籃球隊
文、圖/編輯部

19 用想像力畫出電廠遊樂園—
台電公司協和發電廠
畫我故鄉繪畫活動
文/編輯部 圖/台電公司協和發電廠

電力生活

23 協和火力，伴我數十載
文/王輔羊 圖/編輯部

24 臺灣的電業郵票
文、圖/朱瑞塘

30 藝術采風

光與彩的奔跑 翁明哲的繪畫
文/白雪蘭 圖/林宗興

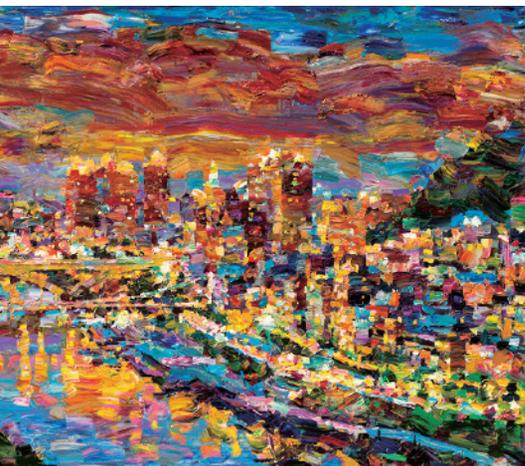
40 非讀 book

飲食之窗，食光之旅—
在中華飲食文化圖書館
找尋好滋味
文、圖/王新偉

50 原民體驗

關於泰雅族的圖騰
文、圖/達少瓦旦





By 阿爾特斯 (Own work), via Wikimedia Commons

- 56 **在地故事**
看不見的村落，天空下的寶藏巖
文、圖 / 容容
- 66 **四季花卉**
芋見陽明山—竹子湖海芋季
文、圖 / 駱致軒
- 68 **傳家技藝**
步線行針的織錦人生—陳忠信與「玉鳳旗袍」
文、圖 / 蘇菲
- 74 **愛的甘露**
天地初開萬象更新
文、圖 / 鄭芳和
- 76 **讀者投稿**
淺談農民曆與二十四節氣
文、圖 / 李東興
- 82 **來電訊息**
比較各種發電的利弊得失
文、圖 / 林基興
- 86 **源新圓心**
跟著貓足跡的旅行
文 / 愚庵 圖 / 編輯部
- 94 **捎來春意**
文 / 墨客 圖 / 編輯部
- 96 **讀者回響**





發想 執行 實踐

協和發電廠第三、四號機組 VFD 變頻節能裝置

文／林蔓禎 圖／編輯部

民國 50、60 年代，台灣電力公司為配合政府經濟建設，因應全臺用電量大增與提高供電穩定度，民國 61 年決定於北臺灣基隆興建協和火力發電廠，以取代原有八斗子北部發電廠的功能。民國 66 年第一號機正式商轉，其他機組亦陸續啓用，於民國 74 年全部完工，總共裝置有 4 部全燃重油 50 萬瓩機組，裝置容量共 200 萬瓩。

協和發電廠地處基隆港邊，背山面海、視野遼闊；因緊臨基隆市區，交通便利、生活機能完整，是全臺灣少數兼具人文環境與交通條件的發電廠。尤其廠房中為提高擴散作用而興建的 3 座紅白顏色、高 204 公尺的煙囪，已成為當地最顯著的人工地標。

變頻節能裝置的發想與緣起

協和火力發電廠是北臺灣燃油發電廠，負責中載發電量，屬於任務型電廠。而廠內 4 部 50 萬瓩機組為配合系統調度，經常需要大幅度變動，因送風機馬達為定速運轉，有相當程度的節能損失。根據風扇相似定理“Affinity Law”若運用得宜，將可大幅降低能源之耗用，以達到節能減碳政策目標之推行。

以此觀念為基礎，民國 73 年 6 月號的「台電工程月刊」（第 430 期）第 55~59 頁，一篇「交流迴轉輔機應用靜態變頻裝置控速與效益評估」，探討的就是變頻裝置帶來的節能減碳效益評估內容。作者是甫由國立臺灣技術學院（現今的臺灣科技



▲ 葉恩明經理聚精會神的解說協和三號機變頻節能裝置控制儀表數據

大學)畢業、時任發電處儀電課(現任協和發電廠經理)葉恩明。這個變頻式發電機的節能概念在當時還十分先進，文章發表後還引起民間企業的興趣與詢問。然而當年大環境的節能氛圍尚未成熟，此議題便暫時擱置下來。

時間來到民國 95 年前後，節能減碳的觀念越來越受重視，97 年國際金融危機帶動油價大漲，更加快節能計畫的推動。當時擔任協和電廠電機課課長的葉恩明，

除了熱忱，也為了想證明自己當年的想法是可行的，他在分內工作之外還做了許多變頻節能相關分析與評估，包括加裝電流表觀察電流狀況，並至少花了整整一年時間做記錄。之後的技術會報上，葉恩明正式提出完整的構想，鍾炳利廠長(現任副總經理)與賴東陽副廠長(已退休)皆大表贊同，並表示會全力支持。此時亦得知，賴副廠長早在 10 多年前就曾提出過類似的概念，可謂英雄所見略同，兩人觀點不



▲ 變頻節能裝置的落實，事前需經過嚴謹評估與計算

謀而合。

經過 20 年的歲月，時機已然成熟，是推動變頻發電裝置的時候了。當時雖然覺得計畫可行，但還沒有做，結果如何沒人敢斷言，因為為了改善工程，要在原本完好的機組裡插入另一個系統，還是充滿風險，因此整體效益分析必須做得非常精確、嚴謹…，包括現場運作上的發電狀況，可能省電的方式，節約的成果、內容、效率與可行性…。所謂的可行性效益評估，也必須根據多年的營運成本狀況、發電量、風扇特性曲線…數據進行分析報告，並且換算成實際的金額與數字。

變頻裝置的理論基礎與效益評估

一般傳統馬達為定速運轉，而變頻裝置則是把頻率降低。例如台電是 60 周波，可依照馬達的級數有不同的運轉，譬如 890RPM；但在低載時風量是跟轉速成正比，如果轉速是原來一半的時候，原來的 890RPM 就能降到 450，但其消耗功率是跟轉速的平方、三次方成正比。也就是說，如果風量成正比、消耗功率是三次方，而全速運轉的風量要百分之百、消耗的功率要百分之百，那麼要降半載的話，轉速只有一半，原來的 0.5 而已，這時功率的消耗就是 0.5 的三次方，乘下來就只要原來的百分之 12.5，也就是能源只要原來的 12.5% 就足夠，其他的 87.5% 就能省下來。其他的評估報告也指出，6 項消耗功率效率的分析結果，很明顯的，變頻驅動馬達為效率最佳的方式。

尤其協和發電廠屬燃油價格高的燃油發電。在運轉上，晚間 7、8 點過後就呈最低載狀態，早上 8 點以後再提升負載，接著中午來到高峰，進入滿載狀態。也就是協和的機組一直都處於發電的狀態，但用電量少、不需發電的時候，就保持在最低載，低載時節省的電量也越多。以協和

共 4 部機組，1 部機 50 萬瓩來計算，4 部機就有 200 萬瓩。換算成家用電鍋的用電量，電鍋煮一次飯約需 1,000 瓦的用電量，當 4 部機組同時滿載全部運轉的時候，全額輸出的用電量就是 200 萬瓩，也就是可以供應給 200 萬個家庭同時煮飯的概念。

負責此案的葉恩明經理表示，選擇協四機做示範，是因為協四機鍋爐燃燒系統的進氣控制由原風門控制改善為可變頻馬達之轉速控制，而且協四機從民國 74 年 8 月開始商轉，比起從 66 年即開始商轉的協一機、協二機，可回收效益的期限更長，利益更為顯著。「最初我保守估算出來還是很有效益，大約每年可節約 1,844 萬度電，換算成 CO₂ 減碳量約 14,600 多噸，保守估計約 2 年就可回收。所以計畫一提出去很快就核准，接下來就是執行。」

變頻裝置的實際節能效益

此計畫正式於民國 98 年 8 月簽准成案，通過針對協四機機組進行「鍋爐送風進氣量採用送風機馬達變頻轉速控制」(VFD-Variable Frequency Drive)。99 年 4 月由臺灣 ABB 艾波比公司得標，VFD 主設備由瑞士 ABB 原廠承製，其餘系統

與設備分別由中興電工與本國廠商負責製造、安裝，充分發揮跨國團隊分工合作的精神。這是台電公司第一個最大容量的標案，具有歷史性的指標意義。100 年 2 月，改善後的協四機完成併聯、3 月滿載。實際運作之後，經濟效益超乎預期，3~4 個月就能回收。103 年協三機亦引進變頻發電機設備，達到每年節電 5,000 萬度的成效。

協三、四機的改善，從整個統計數字可以看到，協四機從 100 年開始啓用變頻裝置，到 104 年底，5 年節省下來的相當的省電量，第一年就有 2,800 多萬度，第



▲ 葉經理解說協四機與變頻發電機組的併聯方式



二年省下 3,300 多萬度…。104 年因為整體電力較不足，協和電廠發的量可說是之前電量的加倍。加倍在整體節能效益的表現上，因提升負載輸出時必須加速輔機的功率，這部分會抵消掉節能的效率，影響發電量，所以 104 年節約的電量特別少，但不論如何還是節省了 500 多萬度電。

5 年統計下來，單單協四機就節約了 1 億 2 千 6 百多萬度電，省下的燃料費總計約 7 億元，減碳量約 9 萬 7 千多公噸的 CO₂ 量。至於協三機從 102 年開始使用變頻裝置，到 103 年 7 月開始統計，第一年便節約了 2 千 7 百多萬度電。由於協三機比協四機多了 1 部機器，因此效益更高更明顯，2 年就有 2 億多。以任務型電廠的屬性來講，每年可省 5,000 萬多度電已是非常高的成效，協三、四機到目前為止加總起來，約莫節省了 1 億 6 千多萬度電，換算成實際金額約有 9 億元。

理論上來說，變頻

裝置最適合中載與間載、變動量大的任務型電廠，譬如協和電廠。低載時省下來的電量最多最大，從簡報上就可略知一二：負載的提升從 15 萬到 50 萬，消耗電流在 400 安培到 600 安培之間；改善後最低載時能節約將近 400 安培，但在最高載時節約量就只有 100 安培，所以變頻裝置非常適合變動量大的電廠，但也不是絕對如此。進行效益評估時，還要考慮到機器的運轉特性、機組回收年限等等問題，例如協一機與協二機已經運轉近 40 年，明年即將除役，考量到整體經濟效益，當然就沒必要改為變頻裝置了。



▲ 協和四號機變頻節能裝置的機房



▲ 協和三、四號變頻節能機組運轉後為台電公司帶來顯著的節電效益

從變頻的種苗開出節能的花朵

在台電 40 年的生涯裡，葉恩明經理曾完成多項階段性的計畫，例如「電力系統自動化」，對目前變電所自動化系統的整合功不可沒。而「變頻節能裝置」的推動，從 30 年前起心動念、在月刊發表節能文章開始，中間經過持續的關注與資料的收集，歷經 20 多年時間才有機會將當初的想法一步步落實，這無寧是他在台電生涯中最大的成就感。

當時節能減碳熱潮正夯，四號機旁剛好又有個半廢棄的鍋爐房可供使用，加上長官、上級的全力支持，在天時、地利、人和三者統統到位的情況下，執行單位可說勢在必行。「我們自己有知識有 know

how，公司贊成、預算申請也通過…當主事者都覺得胸有成竹，對自己的專業也有信心的時候，只要有這種信念，幾乎沒有什麼事是做不到的，沒有什麼任務是無法達成的…」實事求是、使命必達的台電人，展現出來的就是堅持到底的精神與氣魄。雖然 20 多年後才得到印證，但是，「能在台電這個環境實現自我，在工作任內得到印證、有所貢獻，這是工作上的一種自我滿足，也是最大的榮耀，我的台電人生已了無遺憾！」葉經理欣慰的表示。其實不論對台電公司發展的歷程或者葉經理個人職涯來說，「VFD 變頻節能裝置」的落實，都是一個重要的里程碑，一個意義重大的貢獻。🌱



▲ 長年征戰高中甲組聯賽的安樂高中女籃隊

翠嶺上的全能軍團

安樂高中女子籃球隊

文、圖／編輯部

冬季多雨的基隆，濕冷的氣候總讓人發懶，然而，基隆地區的學校卻出了許多優秀的體育隊伍及體育人才。以籃球擅長的正濱國中、安樂國中、安樂高中，以及基隆商工等校，培育出了許多在體壇上相當出色的選手。

近年來台電公司與電力設施周邊學校

攜手合作，認養績優及具有潛力的特色球隊，學校不需擔心經營球隊的費用，讓學校專心栽培喜歡運動的學生，讓學生在體育活動中找到興趣及自信。

位於基隆中山區的協和發電廠，近年來先認養正濱國中籃球隊，104 年中小學聯合運動會籃球項目正濱籃球隊獲得國中

女生組第一名。優異的成績，讓電廠與學校體育班的合作更緊密，並擴及基隆市另一所籃球成績優異的學校—安樂高中女子籃球隊。

不靠身材取勝的安樂女籃

安樂高中所在地在安樂區佛祖嶺山坡上，因此有個「翠嶺」的別名。校內的男籃、女籃、排球等隊伍，不僅在基隆地區素負盛名，更在全國比賽中表現出色。其中又以女子籃球隊的成績受人矚目。

安樂高中女籃隊成立於民國 90 年，教練吳長亨帶兵有方，91 學年帶領女子籃球隊度首次參加 HBL(High School Basketball League) 即拿下乙組冠軍，晉級甲組比賽。92 學年度至今的 12 年間，安樂女籃的成績不曾掉出 12 強的位置。平均身高屢次在 HBL 墊底的在安樂女籃，能夠站穩 12 強的成績，吳長亨教練說：「安樂高中女籃隊的勝利方程式並不取決於高度，而在速度、毅力與團隊合作。」

身高是籃球比賽得勝的因素之一，但面對自己的隊員平均身高不高，吳教練只能將自身的經驗傳授給子弟兵，嚴格、紮實的訓練，讓站上甲組比賽的隊員們，不畏懼高個子對手，用速度一決勝負。

採訪這天是基隆地區典型的濕冷天



▲ 安樂高中女籃隊吳長亨教練

氣，在安樂高中體育館練習的女籃隊員們，汗水淋漓的她們穿著無袖籃球背心，與一旁穿著厚外套的編輯部格格不入。觀察 30 位隊上隊員的身材，確實如吳教練所說，平均身高不高且瘦小，球員們深知自己非靠身高優勢取勝，因此紮實的執行教練開出的訓練課程。籃球隊員批次在體育館內來回折返跑，站上起跑線的她們跨出的每一步步伐，都是卯足全力，毫不保留的往前衝刺。



▲ 擔任隊長的小黑 (柳佳琳)，是隊上的精神領袖

不自我設限 發展多元運動

隊員們紮實規律的練習，長期下來提升的有氧耐力及肌力，有助於女籃隊員們挑戰多種運動項目。吳教練笑說，因為女籃隊的體力好，讓她們有機會代表學校參加路跑、自行車、田徑甚至划龍舟等比賽，更因為每次比賽都能獲得出色的成績，籃球隊員不務正業的參加其他比賽，似乎已成為隊上的常態。

這群幾乎十項全能的籃球隊員，吳教練抱持著鼓勵正向的態度，他認為籃球隊的學生本來就不該將自己侷限在籃球小圈子之內，出去接觸不同的運動，回到籃球場上更能自我調整，藉由不同運動使用的身體運動肌群、調整身體有氧無氧值的耐受性，更能進一步鍛鍊學生的身體機能，只要不過量、不受傷，對籃球運動有益無害。子弟兵常常「不務正業」，難道不怕她們轉往其他專長？吳教練說，當學生的過程只會打籃球真的太沒意思，如果真的發現其他運動才是她們的興趣及專長，也是好事一件，也會鼓勵她們往其他領域發展。

從安樂女籃創始就擔任教練的吳長亨，曾經栽培出許多優秀的籃球選手，除了WSBL現役的張歆可、林昱婕、林郁芷之外，協和發電廠認養的正濱國中女子籃球隊教練林冠綸，也曾接受吳教練的指導。畢業學生除了往體育界發展，國內公私立大學，包括台大、清大、師大、中央、臺科大等都有吳教練帶過的學生。

吳教練多年的帶隊經驗，深感教學資源不若鄰近地雙北市具有優勢。以經費而言，基隆市每年給予學校體育校隊的補助不多，球隊需要更多來自學校的經費。近年賴有協和發電廠的認養，女籃隊經費的

運用才沒有壓力。

招生方面，安樂高中籃球隊雖然是以體育班招生，但出身於基隆或臺北的優質選手，難免被臺北的學校挖角，儘管安樂高中是基隆地區的籃球名校，體育班的優勢並不存在。安樂高中的籃球體育班，有籃球基礎及沒有基礎的同學各占一半，教練帶兵練習，讓有基礎的同學與學姐們練習；沒有基礎同學大概需要半年、一年的時間來打好基礎，一年不夠，練習的時間甚至要延長至二年。兩年過後，籃球成績仍然不理想，高三就回歸課業的正常發展。

吳教練說：「現在安樂高中女籃隊的發展方向，是以學生的課業為主，一方面栽培讓對籃球有興趣的學生，一方面讓球員的課業成績維持一定水準。球隊的球員也調整為以高一、高二生為主，高三的球員，就讓她們專心念書，學生最後仍可以選擇是否繼續朝籃球專項發展。」

安樂女中籃球隊目前所參加的是高中女子籃球隊甲組比賽，吳教練認為，以安樂女籃較少明星新秀的球員資源下，能夠在甲組比賽獲得 12 強之內的成績，已經非常安慰。談到甲組與乙組的選擇，吳教練直覺的回應，當然是待在甲組，球員們



▲ 隊員們為了爭取比賽佳績勤奮練習



▲ 私交甚篤的球隊的三劍客，左起杜亭萱、柳佳琳及曾愷羚

與籃球比賽最高水準殿堂內與對手交鋒，才有磨練及進步的空間。吳教練不諱言，安樂女籃在甲組雖然離頂尖球隊還有段距離，甲組比賽的張力、球賽的緊湊程度，都是學生進步的最佳動力。而堅持在甲組磨練學生，更是甲組的賽事成績，對有意想進入籃球專業科系的學生，是有加分效果的。吳教練亦師亦父的角色，10幾年來堅持讓安樂女籃在甲組殿堂征戰，無不是為了學生畢業後的求學方向鋪路。

安樂三劍客

以高一高二為主要陣容的安樂女籃隊，去(104)年11月參加HBL預賽，場上的主力球員中，高二的三劍客—曾凱羚、杜亭萱及柳佳琳，分別來自臺灣北、中、南部，在球場上分別打前、中鋒及後衛，在場上十分有默契。球隊往往靠著她們帶動的攻勢得分。

雲林出身的曾凱羚是隊上的高個子，原本在淡水工商打球，卻因比賽成績不如

預期，無法站穩球隊主將的位置。當時的凱羚，對自己並沒有信心，打球時也不開心。後來轉到安樂女高。平均身高不高的球隊，因為凱羚的加入，讓球隊的戰力大增。吳教練知道曾凱羚在球場上有體力續航力不佳的狀況，在凱羚轉到球隊的初期，不斷的加強體能練習的強度與時間。漸漸的，凱羚續航力增加，搭配高個子的優勢，球場上的表現更優異，自信心提高。而球隊兩位好友天衣無縫的合作，凱羚找回以往打籃球的開心與自信，未來更不排除持續往籃球專業發展。

中鋒杜亭萱是由安樂國中直升安樂高中的籃球資優生，家住學校附近的杜婷萱，從國中就喜歡打籃球，高中續留離家近的安樂高中籃球隊，繼續喜歡的籃球運動。去年球隊參加 HBL 資格賽，三劍客中的柳佳琳因傷退賽，之後靠著「曾杜配」聯手得分取得球隊的勝利，還因此上了體育新聞，成為高中籃壇矚目的焦點。

本名柳佳琳的小黑是來自屏東排灣及布農族的原住民，擔任隊長的她，是比賽場上的主力球員，也是籃球隊的精神領袖。柳佳琳的小黑，在去年 11 月 HBL 資格賽一場與滬江高中的球賽中受傷，沒辦法於隊友共同為隊上取得成績，雖然因受

傷心情一度低落，但她鼓勵自己，要好好養傷，在低潮的時候仍鼓勵自己要走出低潮。現在練習仍會在意自己的腳踝，在場上也會盡量觀察自己腳踝的狀況，不要二度受傷。身為隊長的她，她也鼓勵其他隊友。但球隊總難免會有主力球員與非主力球員，小黑常常鼓勵自己的隊友不要小看自己的能力，只要勤奮的練習，成果一定會被教練看見。她以自身為例，笑說自己因為受傷也坐了很久冷板凳，但隊友有需要，她一定會在場邊為自己的隊友加油。也以隊友的成績激勵自己努力練習、復健，找回打球節奏，重回先發名單中。今年 3 月，小黑正式回歸三劍客陣容，合體曾凱羚、杜亭萱，誓言打進甲組聯賽 8 強之列。

私底下的三劍客感情非常好，每一次練習、比賽結束後，她們總會一起討論、檢討每一球可以改進的地方。除了籃球，三劍客在課業上的互相砥礪，甚至希望在將來能上同一所大學，生活中的相互分享，不斷成就她們在籃球場上的默契。小黑也開玩笑的說：「因為後衛是場上控球的重點，所以平常他們絕對不會跟她吵架，不然在球場上就不傳球給她。」一席玩笑話，更顯三姊妹深厚的革命情感。



▲ 「把自己做好，不在意別人眼光」是安樂高中女籃隊隊員對自己的期許

練球讀書不喊苦 更重做人處事態度

由於學校只有一座室內體育館，男女籃、排球隊等需分配使用，女籃隊的練習時間結束後，往往已是晚間的 8、9 點鐘，球員回到宿舍後的只能抽出零星的時間念書，所幸教練在考試前的一兩周就會停止練習，讓球員們專心念書，好好準備考試。吳教練身兼高二籃球體育班的導師，三劍客在班導師的關注下，練球、讀書都不覺得苦，只希望彼此的成績不要落差太大，將來都能夠進入理想的學校就讀。

身為球隊主力重心，三劍客十分謙虛，認為球技、課業，都要靠自己努力，才會

有豐碩的果實。在教練的帶領之下，她們自認學到最多的是品德、態度以及做人處事的道理，只因教練認為籃球球技、比賽成績等，在安樂籃球隊都是排在做人處事這件事情之後。打球不一定是一輩子，但是本身的品格以及處事的態度，才是長久經營的關鍵！未來的升學，他們要求自己，「把自己做好，不在意別人的眼光。」

3 月中旬，安樂高中女籃隊也參加協和發電廠的籃球聯賽，三劍客的合作無間，讓球隊打出亮麗成績。未來，在路跑、龍舟、自行車或全國運動會場上，或許會看到這群多才多藝的籃球女孩，代表著安樂高中、台電公司爭取榮耀。 

海拔最高服務所

阿里山服務所



March

3

Sun 日	Mon 一	Tue 二	Wed 三	Thu 四	Fri 五	Sat 六
		1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 廿六	5 驚蟄
6 廿八	7 廿九	8 三十	9 二月小	10 初二	11 初三	12 初四
13 初五	14 初六	15 初七	16 初八	17 初九	18 初十	19 十一
20 春分	21 十三	22 十四	23 十五	24 十六	25 十七	26 十八
27 十九	28 二十	29 廿一	30 廿二	31 廿三		



深山遠林 服務不息

阿里山服務所隸屬台灣電力公司嘉義區營業處，位於阿里山國家公園內，是全台灣海拔最高的服務所，高度約2,200公尺(相當於4座台北101大樓高度)，用戶數雖僅720餘戶，惟每日造訪國家公園的遊客卻超過萬人，四季皆可體驗自然與人文的樂趣。



最早的輸電鐵塔

清水至銅門線



4 April

Sun 日	Mon 一	Tue 二	Wed 三	Thu 四	Fri 五	Sat 六
					1 廿四	2 廿五



高嶺明燈 光耀八方

清水-銅門輸電線路於1939年8月建設完成，線路全長3,407公尺，設置有8座鐵塔及5座柱油木樺(木樺後於1986年改建成鐵塔及角鋼樺)，迄今已有77年歷史，為全台灣最早的輸電鐵塔。

3 廿六	4 兒童節 清明節	5 廿八	6 廿九	7 三月大	8 初二	9 初三
10 初四	11 初五	12 初六	13 初七	14 初八	15 初九	16 初十
17 十一	18 十二	19 穀雨	20 十四	21 十五	22 十六	23 十七
24 十八	25 十九	26 二十	27 廿一	28 廿二	29 廿三	30 廿四



台電公司協和發電廠2015年畫我故鄉寫生



用想像力畫出電廠遊樂園

▲ 來自基隆地區的國小學生，用想像力畫出心中的電廠樂園

台電公司協和發電廠 畫我故鄉繪畫活動

圖／編輯部 圖／台電公司協和發電廠

你對電廠的第一印象是甚麼？偌大的廠區、整齊有致的配電線、高大的煙囪、發電機，以及一群群戴著安全帽的台電員工？如果，有時間走入電廠、參觀電廠，並畫出心目中的電廠，你將揮灑創意畫出

多彩繽紛的電廠？或是紮實的記錄電廠的角落風貌？

趁著風和日麗的假期，與家人一起出外同遊，是孩子們最開心的事。協發電廠在104年10月17日的周末，舉辦一場



電廠寫生活動，邀請基隆市國小學童與家長，一同到協和發電廠同樂，畫下心目中的電廠。

協和發電廠位居基隆港西側的海岸線上，天氣晴朗時，可從電廠遠眺基隆嶼，海天一色的景觀，令人心曠神怡。一早，基隆市各區包括協和電廠所在地中山區的德安、聖心等學校的老師、家長，帶著學生一同參加寫生活動，學生們攜帶著自己慣用的畫具，將創意揮灑在電廠提供的畫紙上。老師與家長們在電廠人員的引導下，帶著孩子到廠區內幾個寫生點勘景，選擇一個喜歡的地方。參加活動的多數孩子與家長，都是首次進入協和發電廠內，首次踏入腹地廣大的電廠，發現原來燃煤及燒油的電廠內，栽種的植物樣貌之多，鄰近海邊的悠然景色，更讓人欣羨電廠內的美景。

協和發電廠並不是第一次在廠區內舉辦活動，每年，協和發電廠都會利用協助金等經費，舉辦獎助學金、水上安全夏令營、路跑等睦鄰活動，讓電廠走入民衆生活。為了讓民衆更了解身邊的鄰居，協和發電廠提供全家歡樂的場所，讓民衆走入電廠，認識電廠。

多年來始終用心關懷鄰里的協和發電廠，近年來首次舉辦的繪畫比賽，也吸引

在地里長的關注，協和里張中信里長表示，協和電廠長期舉辦敦親睦鄰活動，在現場看著長輩攜老扶幼的，以及孩子天真的笑容，讓人感到電廠是能帶給人歡樂的場所。而中山里張金發里長也開心的表示，大家踴躍的參加，讓孩子感受到電廠溫馨的氣氛。

繪畫活動當天因為家長、老師及學生的熱情參與，電廠彷彿變身為一座親子遊樂園，充斥著孩子們的歡笑聲，讓原本嚴肅的電廠，多了幾分活潑。時任廠長簡有益看到繪畫活動踴躍的參與狀況，開心的表示：電廠舉辦繪畫寫生活動，讓學生有機會走入電廠、認識電廠，拉近電廠與民衆的距離。非常感謝基隆市教育局的協助，因為他們的宣導推廣，繪畫活動的報名才會如此踴躍，更希望與在地文化的結合，讓孩子們對身邊的環境有更深一層認識，多一分愛鄉愛土的感情。活動的圓滿，電廠也考慮未來擴大至國中層級來參與，讓電廠更走入民衆的生活中。

在電廠走一圈，看到許多孩子開始沉澱思緒，勾勒草稿。學生開始靜靜的畫出所看到的及想像中的協和發電廠。每個孩子取材的方向不同，許多人選擇將協和電廠內，最令人印象深刻的三根紅白相間大煙囪。這個在基隆市區的高樓都能夠遠眺



▲ 中年級第一名作品 (陳少騫繪)

這個大地標，不意外的成為孩子們畫紙上的主角。不過，孩子們看世界的角度與大人不同。他們的眼中，多了些想像、童趣，例如繪畫比賽得獎作品，彷彿將協和發電廠打造成一座遊樂園。在這裡，能夠感受到歡樂溫馨的氣氛。儘管有些許的不寫實，但也是孩子們將身處電廠的感受如實畫出，用他們的視野，帶著我們看發電廠。用他們的角度，傳達了與家人一起同遊電廠的愉快心情，也讓我們孩子們揮灑的創意色彩。為協和發電廠增添了許多想像空間。

孩子專心的畫畫，陪同的家長也沒有閒著，電廠準備了卡拉 OK 歡唱以及書法家現場揮毫，提供陪同參加的人員相互交流，在地書法家的書法作品，讓活動增添一股中國風。評審也仔細的評選每一張參賽的作品，選出高、中、低年級組的前三名及佳作，孩子們的創意，有利用色彩變化，來彰顯電廠

設施與自然景觀的風格，也有忠實呈現電廠風貌的優秀作品，更有孩子將活動歡樂的氣氛呈現在畫紙上，讓電廠洋溢著幸福的溫度。而高、中、低年級的得獎作品中，都能看到協和電廠三根煙囪的影子，簡廠長代表協和電廠頒發獎狀給與鼓勵給得獎的學童。

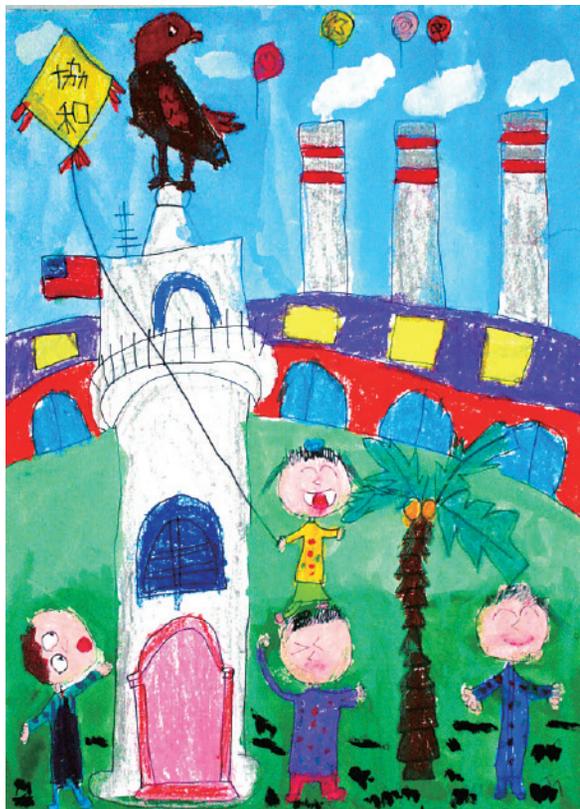
除了協和發電廠曾舉辦電廠寫生活動外，桃園的大潭發電廠、台中的台中發電廠，都曾舉辦電廠寫生繪畫活動。邀請電廠周邊學校學童及家人進入電廠內，認識電廠。電廠用心的安排活動流程，如



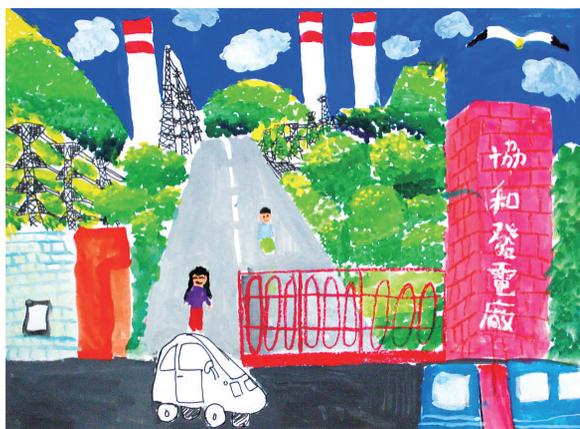
大潭電廠帶領學生認識天然氣及風力發電設施、參觀電力展示館，對發電能源及電力設施有更深層的認識，孩子們也體驗用人力來發電，原本信誓旦旦說沒問題的孩子，到最後仍不敵體力的耗損，才知道每一度電的珍貴。電廠同時舉辦徵文及繪畫活動，讓孩子們發揮想像力、觀察力，以珍惜電力的心情，記錄他們對電廠的感受，用有別於成人的角度，帶領我們走入純真的世界。

今年1月，台中發電廠亦舉辦「大家藝起來—話我家鄉暨長期深耕電力宣導活動」作文及演講比賽，邀請龍井、梧棲、沙鹿、清水、大肚區與伸港、線西鄉及和美鎮公私立國民小學之中、高年級學生參與，這次比賽共有88位孩子參加作文比賽、17位孩子參加演講比賽，孩子們用流暢的文字大方分享自身的節約能源及用電經驗，對國小學童的國語文發展更有正面影響。

近年來各電廠積極舉辦畫我故鄉、話我家鄉的活動，無非希望敞開電廠大門，讓民眾認識電廠，對電廠不再感到陌生、害怕。而孩子利用假日，與老師、朋友及家人一起參加電廠舉辦的藝文活動，無論得獎與否，能度過一個充實美好的假期，且多認識一位好鄰居，絕對不虛此行。源



▲ 低年級第一名作品 (王歆庭繪)



▲ 高年級第一名作品 (黃于庭繪)

協和火力，伴我數十載

圖／王輔羊 圖／編輯部

猶記入伍服役前，對電力設施不甚了解，直到下部隊被分發到關渡師雄獅部隊（今三芝區界），部隊訓常有夜行訓練，從北新庄一路走到灰窯子，再到老梅（富貴角）、三芝（小基隆）與金山（金包里）等地，路經興建中的核能一廠外及國聖村的核能二廠大門口，使我對台電公司發電方式有了粗淺的認識，即火力、水利及核能發電。當時，我的大學學長進入核能一廠任職，負責建造工作。

退伍後我被分發到瑞芳鼻頭角的欽賢國中鼻頭分部教書，每天搭著行走北部金海公路的基隆客運，都會經過八斗子的北部火力發電廠和深澳火力發電廠。

民國 79 年調到基隆文化路上的中山國中服務，校園一旁就是協和火力發電廠。查「協和」一詞出自《尚書·堯典》「百姓昭明，協和萬邦」。

協和的廠名取得好，四方協和，和衷以共濟，真良有以也。

多年前曾走訪該電廠，負責接待的時

任總務課長黎時城先生（現任供應經理），告訴我協和發電廠燃燒的為重油，燃油發電具有穩定性高的特性，而協和發電廠也是國內最大的燃油發電廠，當時不揣淺陋，翻查辭書，才對重油有了點認識。重油是由石油提煉而成，是帶黃綠色的黏性液體，久放則變成黑色。協和電廠的油，是由油輪卸載後，經過油管送入廠區內。

說來奇怪，再任教中山國中時，並不覺得協和電廠的煙囪所排放的氣體有異味，才知原來火力發電廠將廢棄氣體排放之前，要經過靜電集塵器設施，將燃燒後的灰塵正負離子化，再將其集中到放電極與集塵器，使排放出的煙氣濃度符合國家標準。

協和電廠感恩回饋鄰近鄰里與基隆市，每年總會協助中山、安樂區清寒學童特別助學金，也時常舉辦睦鄰活動，讓電廠與民衆多一點互動。在電廠後有個白米甕砲臺，鄰近協和發電廠，綿延於基隆港的西側全長約 5 公里的外木山澳海濱、漁港外的礁岩海域，亦有著多樣的海洋生物。不必等電廠舉辦活動，也能自己造訪基隆沿岸，一覽電廠及海岸風光。📍

◀ 協和火力發電廠擁有 3 支 201 公尺高的煙囪，也是基隆的地標之一





臺灣的電業郵票

文、圖／朱瑞埔

臺灣的電力建設與專題郵票

電源開發為經濟發展的先驅，電力建設直接帶動產業發展，電力與民衆生活水準息息相關，發電裝置的多寡決定工商業的發達，國家的強盛。所以光復後政府很注重台灣電力的建設，台電努力建設新電廠，提供量足、價廉、品質好的電力，以滿足用戶需求。民國 34 年時台電裝置容量 32 萬瓩，現在增至 4,118 萬瓩，歷經 70 年台電增加 100 倍，已讓臺灣邁進開發國家，民衆安居樂業。

現在雖開始風行 e-mail，但通信依然是我們日常生活上不可或缺，因此郵票我們常可看到，已成為宣揚國家的政治特性、經濟建設、教育文化或促進良好的公共關係等最佳事物，每國都集合其藝術、雕刻、製版、印刷等技術，力求郵票圖案的新穎和美觀。郵票有紀念性、藝術性及趣味性，引起了人們的興趣和注意，集郵家就應運而生。

筆者在民國 103 年曾在台電公司訓練所在台電文物館看到一幅橫形題字鏡框「業績輝煌」，是恭賀台電公司有好的業績。走近一看，發覺是郵政總局汪承運局長在民國 75 年所贈該匾額，是用 260 張郵票所貼成的，這些郵票是民國 75 年 4 月 29 日時剛發行之「經濟建設郵票—電力建設」紀念郵票，分別為水力、火力及核能發電廠 (3 枚)。當時是台電的黃金歲月 (民國 72 ~ 92 年)，台電在民國 73-75 年連年數百億的營業額，堪稱「業績輝煌」，因此



▲ 慶祝台電 40 周年，交通部郵政總局以 260 枚郵票所排列「業績輝煌」4 字贈送台電公司



▲ 民國 75 年發行之「經濟建設郵票—電力建設」紀念郵票，是臺灣發行的第 6 套發電廠郵票



▲ 民國 53 年發行的石門水庫紀念郵票



▲ 民國 62 年發行的曾文水庫紀念郵票



郵政總局贈送的匾額，確實名歸其實。該郵票是臺灣發行的第 6 套發電廠的郵票，因而引起筆者的興趣，寫了本文。

由於世界上郵票太多，據統計已達百萬種以上，再多的財力也無法集全，所以集郵者只收集某一類郵票，稱為「專題郵票」。有關「電」的專題郵票應是台電人或眷屬較有興趣，因「電」可以勾起他們的回憶。到目前為止世界上的郵票數量繁多，但與電有關的郵票卻不多，筆者特蒐集一些有關電業的專題郵票如下。

臺灣的電廠專題郵票

我國的郵政一向辦得很好，可惜對於掌握經濟命脈的電廠郵票較少發行。經仔細的研究，仍可找看到直接以「水庫、電廠、電力建設」為名的郵票如下：

(1) 石門水庫紀念郵票，民國 53 年 6 月

14 日發行郵票 (4 枚)：為增產糧食以供軍民，民國 45 年 7 月行政院正式成立石門水庫建設委員會 (由台電、經濟部、省水利局及農復會組成) 並開始施工，行政院陳誠院長兼主任委員，由台電協理顧文魁任總工程師並兼任大壩工程處處長，民國 46 年台電協理朱江淮借調臺灣省政府，擔任建設廳長，亦兼任石門水庫建設委員會委員。石門水庫於民國 53 年 6 月全部完工。石門水庫主要目的為防洪與灌溉，其次是發電、公共給水與觀光。該水庫的石門電廠裝置容量為 9 萬瓩，現由水利署以合約方式委託台電代為管理營運。

(2) 曾文水庫落成紀念郵票，民國 62 年 10 月 31 日發行郵票 (5 枚)：



▲ 民國 64 年發行的德基水庫紀念郵票，大全張(100 枚)，現珍藏於台電員工訓練所的文物館

其中有 3 枚是連刷的水庫俯瞰圖，2 枚為大壩雄姿、大壩放水時。為補充烏山頭水庫水量的不足而建造曾文水庫，在曾文溪主流大埔溪築壩，並與烏山頭水庫串聯運轉，以增加灌溉量，民國 55 年 7 月成立曾文水庫建設委員會，省主席任主任委員，台電協理顧文魁任副主任委員，並主持水庫大壩工程，工程由榮工處承辦。次年 10 月 31 日動工，民國 62 年 10 月 31 日完工，曾文水庫是臺灣最大的水庫。曾文發電廠裝機容量 5 萬瓩，民國 62 年 6 月完工運轉發電，現由水利署以合約方式委託台電代為管理營運。

- (3) 德基水庫紀念郵票，民國 64 年 12 月 17 日發行郵票(2 枚)：以該水庫及大壩作為郵票圖案，交通部郵政總局王叔朋局長特在發行當天，以德基水庫紀念郵票大全張(100 枚)贈台電達見工程處留念，陳宗文處長轉送台電總



▲ 民國 67 年 4 月 26 日發行核能發電郵票(1 枚)

公司，現珍藏於台電員工訓練所的文物館。德基水庫是大甲溪開發計劃的一部分，在日治時期即已動工，只進行小部分即因戰事激烈而停工。民國 44 年 3 月 1 日經濟部成立大甲溪綜合開發計劃委員會，台電公司總經理黃輝擔任該委員會委員參與決策，孫運璿總工程師任該委員會委員兼秘書，襄助主委鄧祥雲綜理全局。台電協理顧文魁及朱江淮分別擔任電力組組長與綜合組組長。民國 48 年 9 月台電公司成立達見工程處(處長王忠漢、副處長朱書麟)，民國 58 年 12 月德基大壩動工，民國 63 年完工，該壩高度 180 公尺，遠東首屈一指，亞洲則為第二，世界排名在 10 名內。同年 6 月 26 日德基電廠竣工開始發電，裝置容量為 23 萬 4 千瓩。

- (4) 核能發電郵票，民國 67 年 4 月 26 日發行郵票(1 枚)：民國 50 年代臺灣的電力來源已經由火力取代水力發電，然而臺灣雖然產煤但幾乎不產石油，火力發電的燃料需仰賴進口，當時的

石油燃料進口來源地的中東地區局勢長期不穩定，為確保能源的穩定供應以及更大的發電量以支持發展中的臺灣，政府決定興建核能電廠。核一廠是民國 60 年底開始施工，民國 67 年一號機 (63 萬 5 千瓩) 已正常滿載運轉發電，我國電力事業正式邁入核能時代，特發行核能發電郵票。民國 68 年第二次石油危機，當時原油價格從每桶 15 美元漲到民國 70 年 2 月的 39 美元，經濟部長孫運璿早已搶先訂購 10 年的核電燃料，價格低廉，度過這次石油危機。

(5) 十項建設郵票，民國 69 年 10 月 10 日發行郵票 (10 枚)：其中 1 枚為核能發電廠郵票。民國 57 年起蔣經國先生在台灣所進行一系列的九項國家級基礎建設，興建期間民國 62 年發

生第一次石油危機，火力發電成本爆增，影響能源的供應。經濟部長孫運璿宣布核能發電的迫切性提高，同年政府將核能電廠列入十大建設計畫優先興工，兩部機組 (127 萬瓩) 分別於民國 67 年與 68 年完工全部順利運轉，民國 69 年特發行十項建設郵票 (10 枚)，意謂十全十美。

(6) 經濟建設—電力建設郵票：為慶祝台電成立 40 周年，交通部郵政總局發行經濟建設郵票—電力建設 (3 枚)，分別為大觀水力 (2 元)、興達火力 (8 元) 及第三核能 (10 元) 發電廠，汪承運局長特於發行當天蒞臨台電拜會傅次韓董事長，將彩屏郵票贈台電，現珍藏於台電員工訓練所文物館。

(7) 翡翠水庫落成紀念郵票，民國 76 年 6 月 6 日發行郵票 (2 枚)：翡翠水庫位



▲ 民國 69 年發行的十項建設郵票



於臺灣北部新店區北勢溪上，距臺北市約 30 公里，為臺灣第二大水庫（次於曾文水庫）。翡翠水庫係以臺北地區給水為主的水庫，並附帶發電效益。民國 67 年由臺北市政府成立臺北翡翠水庫建設委員會負責計畫推動，工程部分委託台灣電力公司辦理，由榮工處負責施工，次年 8 月開工，民國 76 年 6 月完工，完工後供水由臺北市政府成立臺北翡翠水庫管理局負責運轉及維護。該水庫的翡翠發電廠裝置容量為 7 萬瓩，臺北翡翠水庫管理局委託台電代為管理營運，現由台電桂山（新龜山）電廠遙控管理，以無人方式自動運作，電力售與台電。

- (8) 經濟建設—科技發展郵，民國 77 年 4 月 22 日發行郵票（8 枚）：其中 1 枚 3 元為能源科技郵票，該郵票背景圖案為核能及火力發電廠。民國 57 年起政府推動九大建設、核能電廠、自力製造體積電路、成立工研院、發展技術密集工業、台積電竣工、新竹科學園區開工、研製 IDF 戰鬥機等，經行政院長孫運璿的推動，邁入開發國家。郵政總局特發行科技發展郵票（能源科技、自動化科技、資訊科技、材料科技、生物科技、肝炎科技、光電科技、食品科技）等 8 枚。



▲ 國父九十誕辰郵票



▲ 第五屆世界森林會議郵票

近年台電完成許多重要電力建設，如大潭天然氣發電廠、永安、龍井太陽光電發電站及南北超高壓輸電線等的落成，以及即將完成的臺澎海底電纜工程，若能躍身郵票主題，更能豐富電力專題郵票的多樣性。

臺灣的電之專題郵票

有些郵票不是以「水庫、電廠、電力建設」的名稱發行，其圖案除發電廠房、水庫、壩等發電設備外，仍可看到一些間接與電有關的事物，如電桿、電線、燈、電塔等，都可稱為「電之專題郵票」，亦可算是廣義的「電廠專題郵票」，詳列如下：

- (1) 民國 44 年 11 月 12 日發行國父九十誕辰紀念郵票（3 枚），郵票的圖案為國父誕生地翠亨村故居，門前有「電」桿路燈。

- (2) 民國 49 年 8 月 29 日發行第五屆世界森林會議郵票 (3 枚)，1 元郵票有「電」廠的水壩。
- (3) 民國 50 年 12 月 2 日發行原子爐落成郵票 (3 枚)，清華大學的這座原子爐奠定台灣核能發「電」的基礎。
- (4) 民國 63 年 10 月 31 日發行九大建設郵票，其中 1 枚 2.5 元郵票圖案為鐵路「電」氣化。
- (5) 民國 73 年 3 月 12 日發行林業資源郵票 4 枚，其中 1 枚 10 元郵票有「電」廠的水壩。
- (6) 民國 75 年 7 月 30 日發行交通建設郵票一橋樑 (4 枚)，其中 1 枚 8 元郵票的圖案為光復大橋，橋邊有輸「電」線鐵塔。
- (7) 民國 79 年 3 月 31 日發行日經濟建設郵票一液化天然氣接收站 (2 枚)，該永安液化天然氣接收站主要是供應台電公司的燃氣火力發「電」廠。
- (8) 80 年 3 月 28 日中華民國建國 80 年紀念郵票 (4 枚)，其中 1 枚 7.5 元郵

票的圖案的左上角為核能及火力發「電」廠。

- (9) 民國 100 年 11 月 12 日發行「鐵路支線郵票」(5 枚)，其中 1 枚 5 元郵票為集集支線，該支線是日治時期為興建日月潭發「電」廠而建的鐵路支線。
- (10) 民國 101 年 9 月 12 日發行臺灣茶葉小全張郵票 (5 枚)，其中 1 枚郵票為鐵觀音，該郵票背景為「電」動纜車。
- (11) 民國 102 年 11 月 8 日發行臺灣自行車道郵票 (4 枚)，其中 1 枚 10 元郵票為新竹·十七公里海岸線自行車道，該郵票圖案有海岸邊的風力發「電」機。
- (12) 民國 103 年 6 月 28 日發行花東鐵路電氣化的小全張郵票，其中 5 元面額的郵票是以普悠瑪號列車及月台為背景，上面有多條高架電線，充分顯示出列車是以「電」為動力。
- 因限於篇幅，尚有多套國內外廣義的「電之專輯」郵票未刊出，如有機會以後再談。☉



▲ 集集支線郵票



▲ 民國 102 年發行臺灣自行車道郵票，其中 1 枚 10 元郵票圖案有海岸邊的風力發「電」機



光與彩的奔跑

翁明哲的繪畫

文／白雪蘭 圖／林宗興

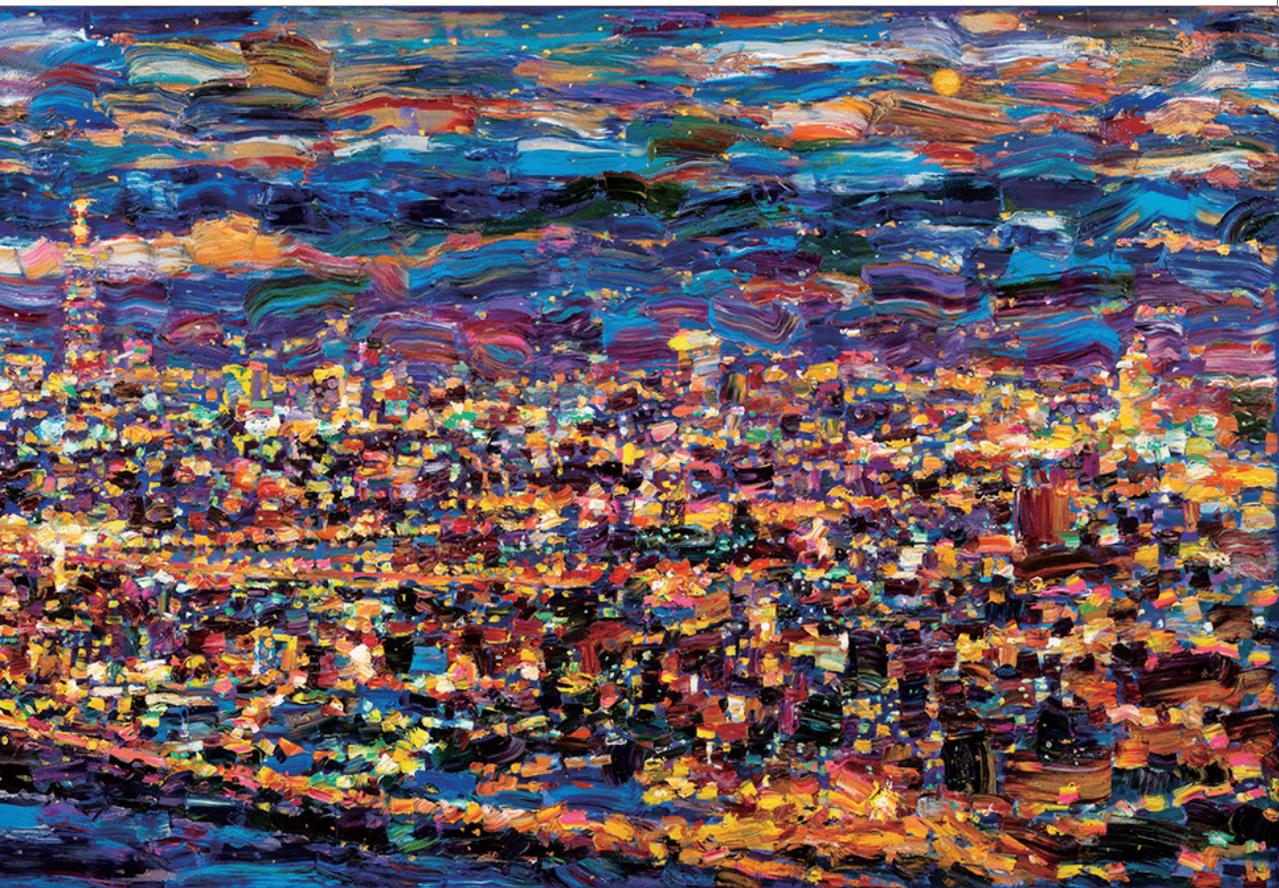


正因為世間難以安居樂業，所以就該把潛藏的壓抑轉化為文字或圖畫以得到抒解。藝術家的工作就是把情感視覺化，並且用自身的心靈淘洗之後轉化給看得到的人。～翁明哲

島嶼金門是故鄉

居住在新店山上的翁明哲，有其獨特又規律的創作生活，現在的身份除了畫家還有柔道教練與攝影家和吉他演繹者，可謂多才多藝，他於 1972 年出生於當年仍稱前線的金門，金門的戰地經驗特殊令人難忘，所以翁明哲常以故鄉的街道景色、親友人物為其表現主題，他的創作緊扣著他成長的時光與地域。如《金門下老街，2016》、《吉貝港潮退，2016》。

在金門小小島嶼上人口不多，翁明哲的美術天份於國中時被臺灣歸鄉服務的美



▲ 2016 年 台北之夜 129x259cm

術老師發掘，在老師免費教學的美術班學習，高中升學時，因為金門升學的管道有限，不來臺灣就只好在金門念電工科，老師建議他來台北復興美工就讀，1987 年 15 歲的翁明哲為就學過海來臺灣，當時他和爸爸坐登陸艇來臺灣，總共花 2 天才到高雄，翁明哲笑著說：「我們在前線的人，生活經歷跟在臺灣長大，大我們一輪的人差不多，因為金門發展比較慢，國語是老師在講的，我們私底下是講閩南語、泉州話。剛來臺北講的國語不標準，人家

聽不懂，講的閩南語帶有泉州腔，人家也聽不懂，乾脆少講話，所以造就成今天比較孤僻的性格。」

早熟的繪畫技能

1987 年進入復興美工的翁明哲，高二開始學油畫，高三就獲大獎，1990 年得到北市美展油畫類首獎和教育部文藝創作獎水彩類首獎，令師長與同學刮目相看。1991 年獲高雄市美展油畫類首獎，1994 年自臺灣藝術大學（前為國立藝專）



▲ 2001年 窗子 - 散布 是 1998年攝於西班牙休耕麥田 材質為銀鹽相紙染色 ▲ 2006年 三角形 畫框由翁明哲以磁磚貼成

完成學士學業，同年獲奇美藝術人才培訓獎，1996年又獲奇美藝術人才培訓獎。學生時代的翁明哲已具有精湛純熟的繪畫技巧，揮灑出無數得獎作品。翁明哲說：「我的繪畫比較早熟，所以得了很多獎，當時一年獎金 20 萬，我還可以將錢匯回家，貼補家用。」言談中充滿自信。

放逐浪漫西班牙

從國立藝專美術科西畫組畢業的翁明哲，因為家裡的一些問題，令他感受到「存在」這件事的苦悶，竟放下繪畫不再繼續，他只想去西班牙看看弗拉明哥吉他是否有興趣，當時得到奇美藝術人才培訓獎的人，大部分都選擇到藝術之都巴黎深造，脫俗的他不想和一般人一樣去巴黎，翁明哲選擇西班牙，而且不學繪畫，只是在放逐自

己。之後為了留在西班牙久一點，只好進入薩拉曼卡（Salamanca）大學藝術學院就讀，封存過去其所擅長的繪畫藝術，他嘗試多樣的媒材，尤其是攝影中暗房的技術效果，他常常實驗各種可能性。他又開車到很多地方，專門拍地平線和影子，再回暗房中作業，4 年的時間翁明哲學會弗拉明哥，也將身心融入大自然，在每天都是藍天白雲的西班牙，語言景觀不同的異域生活，他的創作卻在暗房黑白之中完成。

回國從事攝影創作

1998 年翁明哲獲得碩士學位歸國，在異域蓄積的力量終於迸發出來，並不斷衍生新的創作，然而仍維持攝影為主。不過慢慢他面臨現實生活的考驗，他的攝影作品沒有辦法社會化，作品是黑白的更難

有知音，但他堅持攝影創作，翁明哲說：「當時我想工作歸工作，創作歸創作。我把我的繪畫技巧拿去賺生活費，來養我的創作，我的創作跟金錢無關，老實說日子非常清苦。」翁明哲就一年中工作6個月，創作6個月，慘淡生活舉辦大概5、6次攝影展，2001年他獲國家文藝基金會展覽獎，舉行了攝影個展，2002年於臺北市立美術館展影像裝置，那時他已經意識無法再支撐攝影創作。他想生活中的黑色隱晦也該適可而止了，他的攝影表現使他成為臺灣攝影二十家中青代的代表，2006年、2007年在北京展過攝影，2011年在上海參加兩岸當代藝術家邀請展，他明白該告一段落。時常看著臺北的地，卻想起那遙遠的藍天，然後漸漸地懷念起白色畫布，及其上所堆積的色彩、筆觸與回憶，他開始重拾畫筆。這其中翁明哲做過很多工作，如水泥工、臨時演員、做公共藝術馬賽克拼貼，最後到廣告公司接插畫、攝影、腳本繪製，很多技能從這裡開始養成，他為這段時日下了註腳：「學生時因為自大而閉鎖（比賽得獎拿獎金而自大），出社會後因為卑微（必需什麼工作都接）而厚實。」

決心當自主的畫家

廣告公司雖然待遇很好，但是交作品的急迫性令人精神緊繃，因為每一次的

任務都不同，而且時間很緊迫，翁明哲的技能就是這樣被磨出來的。然而完成的過程心很急躁充滿壓力，後來他明白需要練心，練到心到哪裡，技巧就要到哪裡。終於翁明哲決定暫停攝影，因為攝影表現已達到一定程度，又因為畫插畫很卑微，任人下指令畫自己不能決定的圖畫，日夜趕工身心困乏，在一次友人的畫展中，他體悟自己當主人吧，在2006年（34歲）他決定重拾曾經在油彩中所享受到的快樂，那是一種藉由物質性所傳達出來的情感呈現，簡單、直接並且充滿喜悅。翁明哲說：「油畫上所堆積而來的印象式光影雖仍充滿著懷舊與追憶，但是消逝的時光終於亮了起來，我稱它們為美麗時光中快樂的渣渣，閃著光帶著彩，還是模糊，但明亮多了。」之後他曾在2008年又獲國家文藝基金會創作獎，2009年他以碧潭的吊橋為題材獲第七屆「聯邦美術印象獎」首獎，暖色調的畫刀肌理，畫風獨特。翁明哲說：「自己像是猴子，善長爬樹，但是不喜歡爬樹。」，但是他最終明白自己還是當一位畫家最適宜。

把照片形式帶入繪畫

近期翁明哲的繪畫作品常常有一道黑色外框，這是他從照片的形式流傳下來的痕跡，其實在白色的畫布上畫畫，跟暗房中相紙的顯影有著異曲同工之妙，都是從

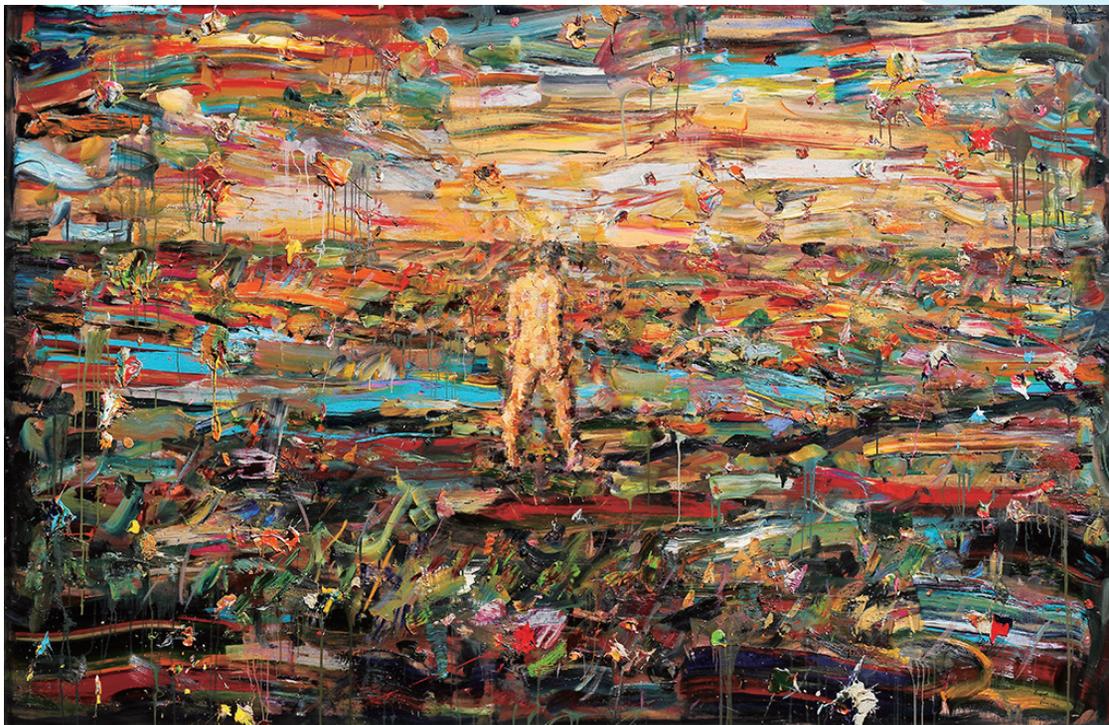


白紙中慢慢積累上來，慢慢清楚起來，逐漸成形，就像《尋找地平線，2013》這幅作品原本是一件攝影作品，轉成油畫作品，畫作四周留著黑框，像是影窗，畫家總是把自己藏在作品裡面，一張白色的相紙，把回憶（影像）慢慢地顯現出來、浮出來，像水波、河流浮出來。為什麼把攝影作品轉成畫作，只為了回復 17 年前的感覺，還有對於已內化成故鄉之一的西班牙的懷念。每一件攝影的作品，拍攝的時間性經暗房技巧所得到的影像，是翁明哲經營出來的，過程窮盡心思，現在他認為畫一件作品比拍一張照片來的容易控制，攝影作

品要拍攝然後再沖洗放大，要假他人之手，也要有設備，最後成為作品，可能已經過好多年，可是繪畫在與之相較下卻是更有個人的自主性，沖洗照片要洗得像畫作這麼的大是有困難的，這是近期翁明哲在油畫上保留攝影作品的形式原因之一。

水泥刀當畫刀

翁明哲的作品中使用畫刀去畫畫是他的特色，所謂畫刀往往是水泥刀，畫刀上沾上油彩帶出來的混色效果，拖過產生漸層色是畫筆畫不出來的，大片畫刀的肌理顯現色彩的豐富性、隨機性、不可重覆性



▲ 2013 年 270 cm × 178 cm 尋找地平線

與不可預期性。如《迪化街，2016》、《菜市场，2016》作品，以前是筆觸藏在所描寫的景物街道裡，今年作品的畫刀筆觸就逐漸明顯，形體就變得比較抽象模糊，少了理性，感性全部都放在畫面上。

身材壯碩也是一位柔道教練的翁明哲，他的畫刀畫法，是用身體的運動把力量投注在畫布上，油彩瞬間凝結，要把黏稠的油彩拖拉挑起或甩起，需要整個身體大動作的力道。如同書法的書寫，是要運氣讓身體去帶動的，所以全神貫注去刮、去刷、去點、去拉起，畫刀下刀後馬上收手立即結束，不再琢磨，感情就停留在那上面，凝結於畫布之上。

他說畫畫要像貼磁磚一樣，動作要快又準，沒有修改的機會。瀟灑不羈的翁明哲說：「用畫筆畫很難過，一筆一筆的，用畫刀畫的話，身體的力道當全部展現在畫布之上，把能量交付到畫布之間。」又說：「我現在是想的時候不畫，畫的時候不想，我用身體去畫，我不喜歡拿畫筆繪畫，因為筆一拿起來，技巧性就上來了，繪畫性因而一筆一筆失掉，若養成習慣，最後會畫不下去，就像每天在跑步機上跑步，會跑不下去，清晨我會開車到很多地方慢跑，遠至基隆八里，近則碧潭安坑，一直在一個地方跑步就麻木了，我盡量把描繪性降到最低。」翁明哲說畫畫是身體在運轉，心靈在飄移，這是他的畫刀美學。

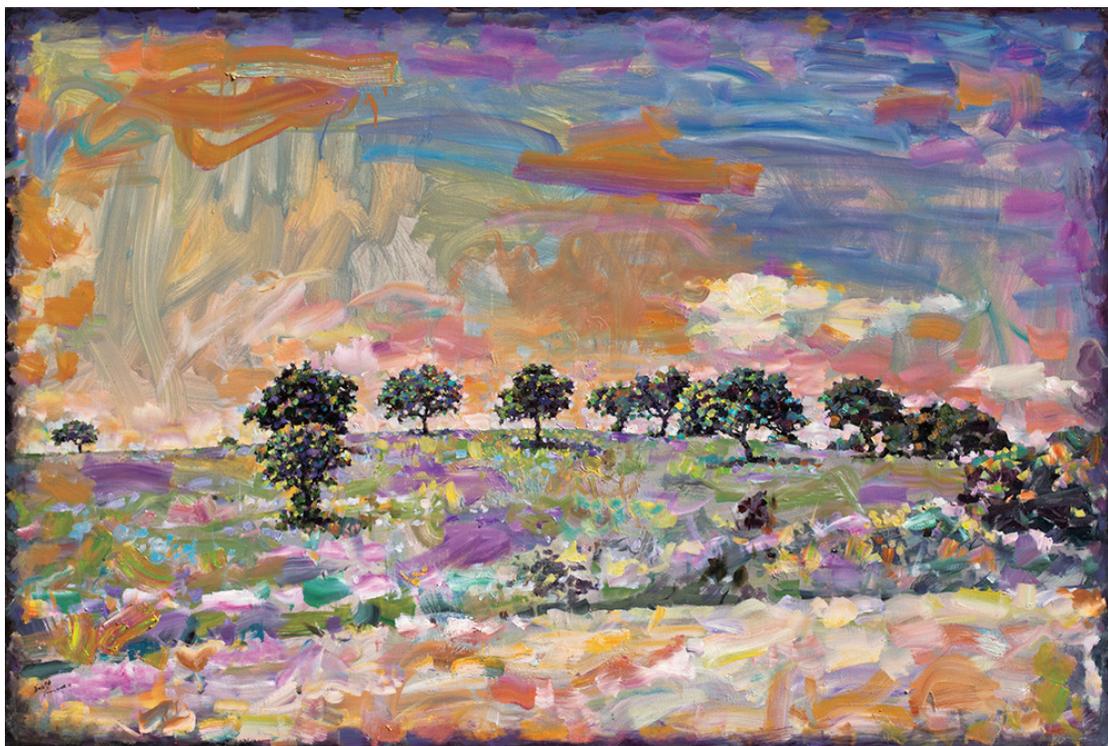
腦內啡的生成

作為一個畫家要持續創作，進入畫室需要清明的頭腦，敏銳的感受，和愉快的心情，每一年翁明哲要獨自去旅行數次，平時不太與人往來，就是要保持自我精神狀態平衡，一天的開始在山區運動 2 個小時，不與人交談，讓腦內啡生成，然後進畫室彈他熱愛的弗拉明哥吉他，彈一首舞曲，情緒高揚，彈一首情歌，溫柔纏綿，不僅彈別人的歌曲，也彈自己創作的歌曲，他喜歡變調即興，自彈自唱，約 1 小時後進入狀況，把心安定好將情緒培養好聚精會神創作，因為畫布像一面鏡子，折射自己的心境，畫家像演員一樣，要笑就要笑，要哭就要哭，或者笑的外表，隱藏哭的情緒，不管如何全力以赴和畫布廝守直到自己滿意。

敬業又忠於自己的翁明哲在畫室裡雖然許多畫架上擺了畫，但是他說：「畫要一張一張畫，便當只能一個一個吃。」作畫時他是全部的情感投射在專一的畫布上。

尋找地平線

今（2016）年 4 月在藝術中心的個展，翁明哲將展覽名為「尋找地平線—心中的閃閃亮亮」，展出的作品中題材總是有地平線，但是內涵上畫家要表達的



▲ 2015年 竊竊私語的橡樹

是心中的閃閃亮亮，因為心中曾經陰暗，現在表現的閃閃亮亮，其實是畫家喜悅心境的傳達，畫作中有數件畫面取之畫家在西班牙內陸留學時所拍攝的作品，翁明哲從 1998 年就在拍地平線，開車到安達魯西亞 (Andalucía)，他所住的薩拉曼卡 (Salamanca) 去拍，不僅拍地平線也拍影子，表現廣闊的空虛感與孤單的幸福，如《尋找地平線，2013》是在內陸的撒拉曼加 (Salamanca) 省，旁邊是秋收後的麥田，又如《心中的一片紅，2015》是他唸書撒拉曼加春天一望無垠的豆莢田，但紅

色是罌粟花，這是由高彩度的幻燈片轉換而來，《在麥田上磨蹭的影子，2015》表達孤單、低彩度的畫作詩意盎然如《竊竊私語的橡樹，2015》是安達魯西亞的橡樹，這些都是攝影的作品，將之轉換為油畫作品。

地平線是陸地的盡頭，但也是另一個場域的源頭，地平線代表現在、走進是過去，走出是未來，而影子是一個暫時的存在狀態，一群影子是一群個體存在狀態的聚集；它們隨時保持在移動、不穩定、瞬間即滅與相互交集的狀態。它們或可藉喻

為人存在的類狀態模式，因為，本質上他們皆具備著模糊的面貌與遊離的性格。有暗暗的影子我們才意識到太陽直射的光彩；若生活充滿無奈與壓抑，就要了解微笑的可貴。畫被地平線包圍的景象，看起來什 都沒有，但也似乎什麼都有了。於是他樂於尋找地平線，看著 下的影子也成 樂趣，經過 17 年把這些伊比利半島的景物轉換成遠遠大於相紙的作品，飽滿亮麗的色彩如蝴蝶紛飛如燈光閃爍。

現在翁明哲站在臺灣的岸邊，望向遙遠的地平線思想，那海的盡頭究竟存在著些什 呢？怎 想走近其中卻反倒漸行漸遠。他說：「每當我望著東邊的基隆嶼跟西邊的龜山島，總是會想起童年的金門

島，原來故鄉總是飄移的島嶼，原來過去的光彩與懷想總是如彩蝶般紛飛飄零。」

《心中的一片藍，2016》是實際海水的一片藍，還是畫家心中鄉愁的一片藍，《太平洋的奔跑，2016》也是對海平線的遐想與海那邊的想望吧。

翁明哲對地平線特別有感：「地平線上的風情接近永恆，地平線下的事物卻稍縱即逝。天空究竟承載著什麼如此重要，因為它承載著記憶與情感，那是在地面行走磨礪後的投射…」

心中的閃閃亮亮

畫地平線表示過去跟未來，而閃閃亮亮應是現在心境的投射，表現閃閃亮亮的



▲ 2015 年 心中的一片紅 129x259cm 120F



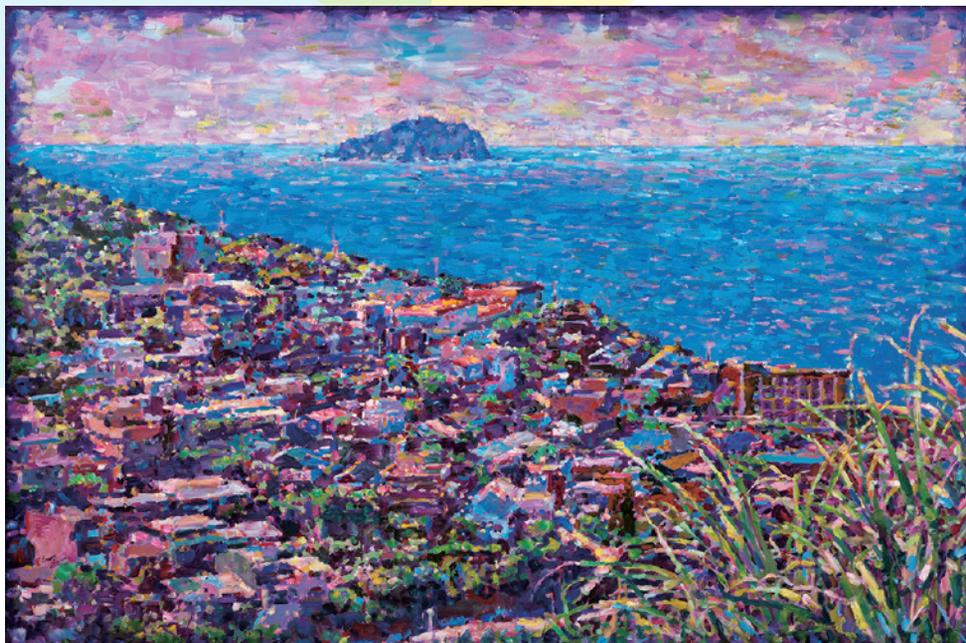
數幅夜景作品，如《高雄之夜，2015》、《碧潭之夜，2015》、《台北之夜，2016》，乃因金門以前實行宵禁，夜晚沒有燈火漆黑一片。翁明哲第一次到高雄，發現世間有這樣燈火通明的美妙夜景，這種感觸從那個時候縈繞至今，而把記憶和現實結合轉化，採遠眺的視角，大場景的描寫，高樓大廈建築物燈光就像鑽石、星星一般閃閃亮亮，視覺上特別悅目。這種描寫法也其來有自，畫家談到他從學生時代對印象派中畢沙羅 (Camille Pissarro) 的風景畫特別欣賞，畢沙羅近似點描但沒有點描那麼細的筆法，翁明哲看它們像是有色彩的毛毛蟲在畫布上面爬動。翁明哲就把這種畫法運用到

《心中的一片紅，2015》、《心中的一片藍，2016》，把色塊由毛毛蟲蛻變成蝴蝶翅膀翩翩飛舞，呈現喜樂的感覺，揮別陰霾日漸走向人間美滿，傳達向上正向的思維。

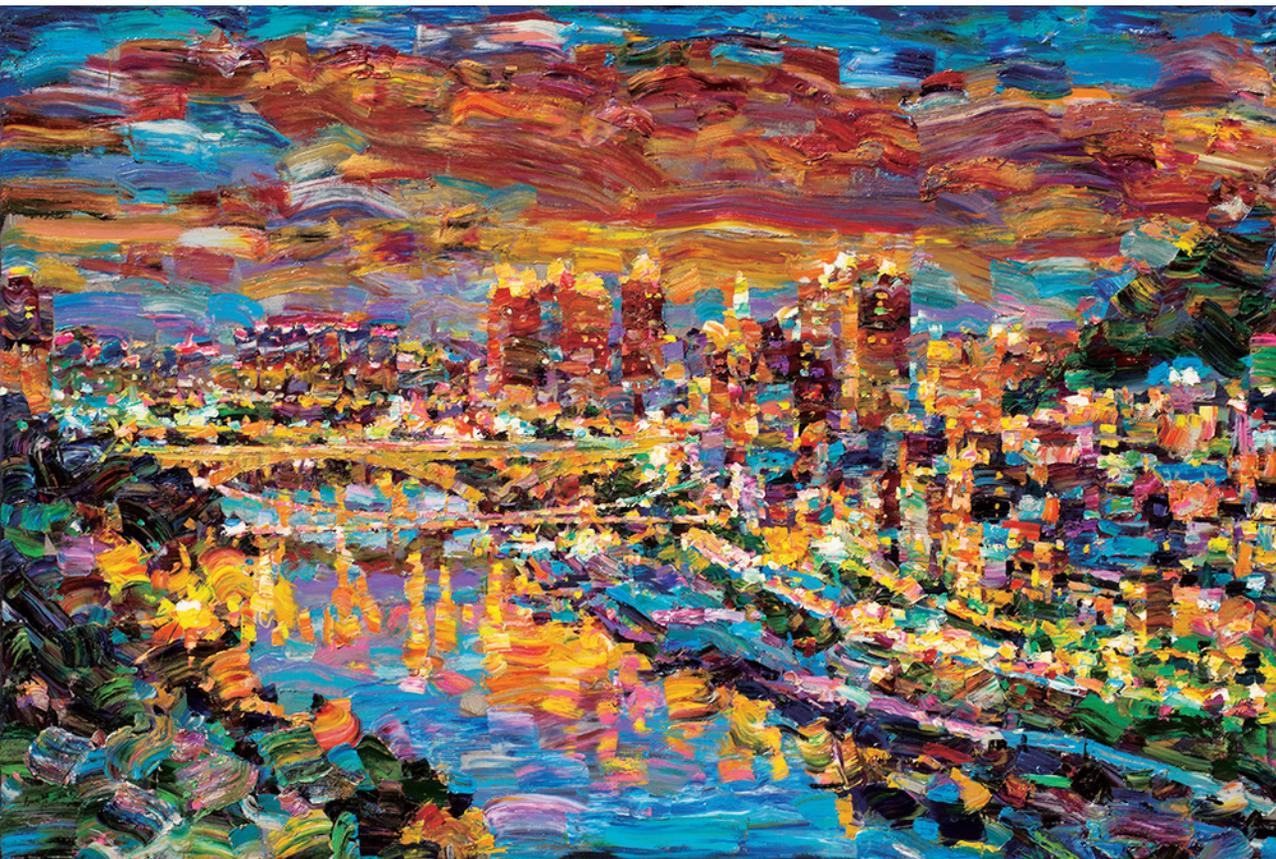
把自己的心思情感放在畫中小小的

色塊上面，每個色塊就像是泡泡、蝴蝶、或是動感波浪或是彩蝶漫漫，讓觀者看到風一來就會吹走的輕盈曼妙。其實這都是一種心情的反射，翁明哲說：「這個世界是用珠寶做的，所以我相信並且去尋找，我們所處世界的珠子，那是由希望、信心、樂觀、喜悅、陽光、溫暖等等這些閃閃亮亮的光輝所交織而構成的」。

《尋找地平線》題材下帶有框框的作品，像是一個池子，當中要留有各式各樣豐富的色彩意象，竭力要建構它的可看性，表現心中閃閃亮亮的作品則像一條河流，迤邐緩流，把情感汨汨而出，也有想像的無限空間。



▲ 2016年 心中的一片藍 120F



▲ 2015年 碧潭之夜 120F

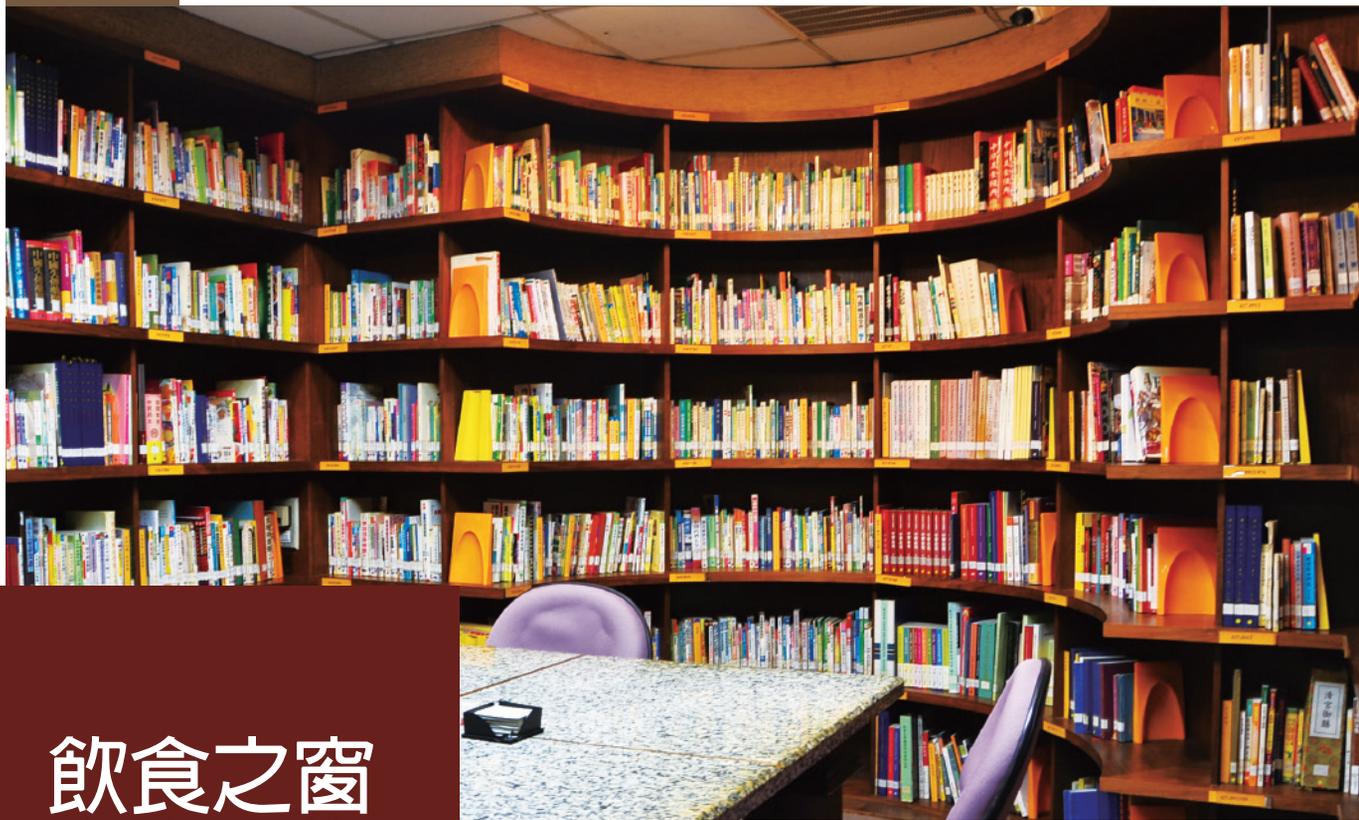
色與光的奔跑

每一個人的生活所在總是在移動著，對翁明哲而言他有很多故鄉：金門、臺灣、甚至西班牙，故鄉是一個移動的島嶼，但總是讓人思念懷想。

翁明哲善於繪畫、攝影，也善於寫作，畫刀揮灑下的繪畫風格，隱藏細膩的文人詩意思維，厚、濃、稠的油彩與快速勁道交織出簡潔、耐人尋味的風貌。敏銳的感受也透過文字傳達，一手拿畫刀，一手執文筆，並用他藝術家的攝影眼帶領我們看地平線、海平線、山的稜線與河流的

曲線。

繪畫作品中有溫柔有激情，有具像也有抽象，都是理性與感性混合。沒有太多的符號、隱喻、諺語、寓言，只是情感的視覺化。翁明哲為他的作品說明：「題材上或者以當下描繪過往，或是用回憶架構視覺的現實，以感性的破壞開始，用理性的裝飾結束，想表達的不外乎時間的流走，光影的律動，自我意識的此消彼長。繪畫的悲傷應該留給自己，觀看的快樂就留給別人吧！」



飲食之窗 食光之旅

▲ 匯聚了國內外出版的飲食專書，其專業藏書的獨一無二連國家圖書館都自嘆弗如。

在中華飲食 文化圖書館 找尋好滋味

文、圖／王新偉

民以食為天。一日三餐，可見吃在生活中占了很重要的位置。

在生活艱苦的年代，人們只求個溫飽，臺語說的「呷粗飽」便是這個意思。所以口腹之慾是隨著生活改善、溫飽無虞後才昇華進化。古往今來，追求吃精吃巧吃好吃既是為了滿足一張挑剔的嘴，更可視為是一種身分地位和排場，如此一來，食物的好吃與否就顯得無比重要了。

從過去皇帝獨享的宮廷菜到達官顯貴的官府菜，再到市井小民的家常菜，飲食自上而下傳播，千百年來述說著華夏士族的飲食文化，並逐漸演變發展形成今日特有的中華飲食文化。

孔子曾言：「食不厭精，燴不厭細。」字面意思是說穀糧舂得越精越好，肉則切得越細越美，也就是說食物要精製細做，這也正是中華飲食所講究的「規矩」。

愛吃是人的天性，古今之人也喜歡談「吃」寫「吃」。走進書店裡，會發現飲食的書籍多自成一格，闢有專區陳列；近年旅行風氣日盛，玩樂之餘，也大多聚焦於飲食主題，看山看水的同時，也遍嘗人間美味，總是令人一新耳目，細細咀嚼，字裡行間似乎也透著幾分色香味。

有沒有專門收藏這些普羅大眾喜歡的跟飲食相關的書籍的圖書館呢？

2015年，由中華民國圖書館學會舉



▲ 中華飲食文化圖書館藏身企業大樓內，用三個字來形容，那就是「小而美」。

辦的「臺灣十大非去不可圖書館」票選活動，從臺灣 68 所圖書館中票選出 10 家，中選名單包括國家圖書館、縣市立圖書館以及大學圖書館等各類型圖書館，而這次票選的結果也將代表臺灣角逐全球「此生必去的 1001 所圖書館」活動。

其中，有一所圖書館的脫穎而出令人眼睛一亮，就是中華飲食文化圖書館。看過介紹才知道，它是目前全世界唯一以蒐集、保存中華飲食文化圖書影像資料為主，並免費提供社會大眾使用的專業圖書館。

中華飲食文化圖書館對許多讀者來說，或許感到有些陌生，但在國內餐飲界，以及眾多開設餐飲科系的學校來說，知名度可是一點不輸國家圖書館。只是太低調了，藏身於臺北市建國北路上一幢企業大樓的地下室，大樓外竟沒有豎立任何的標



▲「料理·台灣」雙月刊是圖書館自辦的雜誌，左為 2012 年的創刊號。



示，如果不是慕名而來，真的就會擦身而過。

我在電話裡跟中華飲食文化圖書館的館長，同時也是財團法人中華飲食文化基金會的執行長張玉欣女士約了採訪時間，才找到這處別有洞天的圖書館。

圖書館不大，用三個字來形容，那就是「小而美」。入口僅置放一塊簡單的立牌，標示著圖書館館名和開放時間等公告事項，折角狀的玻璃窗，可以一眼透視圖書館內部的陳列，赭色的書櫃書架沉穩典雅、正廳一幅中堂漁隱圖隱約透出幾分書齋的古味，這些都與裝潢愈趨西式的現代圖書館很不一樣。

當我詢問玉欣館長為何不做宣傳，讓更多人知道中華飲食文化圖書館，她笑笑說，因為圖書館特殊的定位，讀者群也以廚師和餐飲科系的學生為主，所以「聞香者下馬」，如此一來圖書館的功能更加彰顯出來，而這也正是圖書館創立之初的宗旨和目標，為了保存和宣揚中華傳統飲食文化。

玉欣館長還透露一個跟圖書館創立有關的小故事，早期年輕的創辦人翁肇喜先生在日本東京的一個舊書街看到成堆積滿灰塵的中華宮廷食譜被棄置在牆角，乏人問津也未善加保存，讓愛書惜字的翁肇喜先生心疼不已，他覺得這些老祖先遺留下



▲ 館內訂閱了數十種國內外跟飲食相關的期刊，吸引專業廚師和學子定期翻閱。

來的漢文書都是珍貴的文化財，當下便發心願，有朝一日行有餘力，一定要將這些散佚民間的古書收藏整理，讓它們有一個好的歸宿。

這便是中華飲食文化圖書館成立的初衷，後來翁肇喜先生事業有成，便將心願成真，於 1987 年著手籌畫，1989 年即在公司內部創立了一間圖書館，將其命名為中國飲食文化圖書館。但喜愛研究中華美食的翁肇喜先生並不就此滿足，他想成立一個平台，可以從事對中華美食的推廣和研究，於是集合了眾多專家學者的意見，成立了財團法人中國飲食文化基金會，同年並舉辦了第一屆中國飲食文化學術研討

會。所以今天的中華飲食文化圖書館雖隸屬於中華飲食文化基金會之下，但卻是基金會的前身，而且對公眾開放也是始自圖書館創立之初，以期能服務更多的民眾。

走進這個只有 20 幾坪的圖書館，只見雜誌架上陳列著數十種國內外跟飲食相關的期刊，不只有來自港澳大陸的華文期刊，還有自歐美和東洋遠渡而來的美食刊物，尤其眾多日本的料理報導期刊，不論編排印刷都屬上乘，讓人見識到這個對飲食精細到近乎挑剔的國度對食文化的堅持。

令人刮目的是，架上醒目位置還有圖書館自家的刊物，那就是以美食和餐飲報導為主的「料理·臺灣」雙月刊，於 2012 年創刊。這是一本涵概餐飲流行趨勢、餐飲專業知識、餐飲教育動態、以及餐飲文化的專業餐飲雜誌。在讀者群界定上，以餐飲業之經營者、廚師，以及大專院校之餐飲科系教師、學生等對飲食有興趣的相關人士為主，為餐飲界提供一份專業人士必看的前瞻性雜誌。

另一本則是著重於飲食文化學術研究的「中國飲食文化」半年刊，此刊於 2005 年 1 月創刊，每年 1 月與 7 月發行。這份人文社會性學術刊物，其主旨在於推動對中華飲食文化之內涵、技術、儀節、書寫之社會與文化相關研究。希望能藉此



▼ 中華飲食文化基金會網站和圖書館網站都有獲獎肯定。



▲ 館內的古書防潮櫃，等級可是比照博物館規格的。

了解中華飲食文化之區域性、整體性、及其社會與歷史過程，以及「飲食」在人類文明中的一般意義，並為學者提供一意見交流之園地。值得一書的是，「中國飲食文化」期刊於 2014 年獲選為「臺灣人文學引文索引核心期刊（THCI Core）」歷史學期刊，這是國內學術期刊殿堂的最高榮譽。這兩種刊物雖風格迥異，卻都見基金會對飲食文化推展的用心和執著，其實早在 1995 年 2 月，基金會即創辦了一份「中華飲食文化基金會會訊」季刊，發行 6 年後於 2011 年 11 月停刊。

期刊架上，也陳列著中華飲食文化圖書館歷年來獲得的各種獎項以及國際圖書館組織頒發的認證證書，其中就有中華民國圖書館學會頒發的「2015 臺灣十大非去不可圖書館」獎座，以及行政院研考會頒發的「2009 網際營活獎－藝術文化類組」首獎、「2009 網際營活獎－優質公益網站人氣票選獎藝術文化類」，會拿到這 2 個獎項，讓玉欣館長都覺得很驚喜，這可是對基金會網站和圖書館網站自 1997 年架設完成後最大的肯定。

為了妥善保存館內從各方購置的古籍善本，圖書館從 1998 年就不惜大成本購置安裝了古書防潮櫃，這幾只書櫃看起來有點普通，但裡面是電子化恆溫恆濕控制，等級可是與博物館古董字畫的保存規格一樣呢。

在圖書館任職超過 20 年的玉欣館長告訴我，為了尋找餐飲相關的古書籍，她和館員常被公司高層負予重責大任，不用考慮預算，只為了要帶回有價值的古書。因此，他們每每出國交流，只要到歷史上與中國有淵源的國家，就會四處打聽有沒有古版的漢字書籍。有一次的越南行讓她印象深刻，她和同仁走訪了南漢研究院、孔廟等地，能夠找到的文獻資料卻只能以全文影印的方式帶回，收穫十分有限。後來到了南越，玉欣館長請求當地導遊帶他們前往當地的舊書攤和古書街，一家家詢問，終於在一家看似雜貨店的小店裡，在堆疊如書海的舊書中，找到布滿厚厚灰塵和蟲蛀的幾本書，那些正是他們苦尋不著的古籍，而這些古籍都是可遇不可求，捧在手中的那一刻，喜悅自是不言而喻。

雖然圖書館全館僅有約 2 萬 5 千冊的藏書量，但因為匯聚了國內外出版的飲食專書，其專業藏書的獨一無二連國家圖書館都自嘆弗如。玉欣館長自豪地說，常有讀者在國家圖書館找不到想要的書，從國家圖書館的「全國圖書資訊網路」上一查，發現竟然只有中華飲食文化圖書館才有，於是慕名而來，找到之後如獲至寶。玉欣館長還透露，很多知名飯店為了重現過去的宮廷宴或官府宴，會來他們圖書館找資料，像是近年風行的紅樓宴、金瓶梅宴，

▼ 中華飲食文化圖書館獲選「2015 年臺灣十大非去不可圖書館」。



▲ 獲頒行政院研考會「2009 網際營活獎—藝術文化類組」首獎、「2009 網際營活獎—優質公益網站人氣票選獎藝術文化類」，讓圖書館十分驚喜。



▲ 圖書館的空間雖小，但環境舒適。

在這裡都可以找到最詳實的第一手資料，更不要說許多五星級飯店的主廚為了尋求靈感、研發新菜色，不定期造訪圖書館，目的就是這裡有太多專業書刊，尤其翻閱國外的飲食期刊，即使看不懂文字內容，但通過看圖一樣能發現其中的名堂。還有眾多國內餐飲院校都會把中華飲食文化圖書館列為學生的寒暑假功課，有年輕學子為了論文研究，更每日造訪。由於飲食文化圖書館的資料都是免費借閱，即使是善本書，只要讀者向館方提出需求，也能在

館內閱覽，讓讀者大呼賺到，因為同樣的書，在某些權威性的研究機構圖書館，可是要付費才能借閱的。再者，就是臺灣每年舉辦的中華美食展等重要餐飲比賽，都會有參賽選手來館內調閱歷年賽事的得獎紀錄以做為研發創意菜色料理的參考，由於館內在這方面的收藏十分齊全，全套裝訂無一遺漏。但玉欣館長也無奈的表示，由於館內的收藏品很多是「獨一無二」的，所以被順手牽羊的機率也很高，像是幾年前金庸先生來台參加學術研討會，有知名

飯店就依照金庸小說裡所描繪的武林宴推出「射鵰英雄宴」，玉欣館長受邀參加宴席，與會嘉賓均獲得宴席菜單一份，玉欣館長現場並請金庸先生親筆簽名，之後便將其展示在館內，沒想到半天工夫這張「射鵰英雄宴菜單」就不翼而飛，推測可能是金庸迷所為，讓玉欣館長至今仍耿耿於懷。

也因為這樣，圖書館內的一項最特殊的館藏，就是國宴菜單，起初都是真品現場陳列，後來基於安全考量，改成複製件展示。

一聊到國宴菜單，玉欣館長馬上眉飛色舞，她搬出沉甸甸的館藏，如數家珍，一一細數這些洋洋灑灑的珍貴檔案，從早年兩蔣時代的國宴菜單，到現今馬英九總統的國宴菜單，不同主政者的菜單，不但反映出執政者的個人喜好，也是那個時

代的印證。尤其是兩蔣時代的菜單，珍稀度可想而知，一般人幾乎無緣得見，錦緞的菜單封面凸顯出威權時代的印痕。其實直到扁政府上台，總統府才首度對外公開國宴的菜單，其國宴菜色是以在地食材強調族群融合，充滿臺灣土地氣味和特色的料理得以登上國宴桌。相較之下，馬英九總統的國宴菜單不論是菜色、菜單材質都顯得普通和陽春。玉欣館長說，也許可以期待蔡英文總統的國宴菜單能讓人耳目一新。圖書館自辦宴會的菜單也很有特色，設計成扇屏，就像一件藝術品。

館內的典藏都以「食」為主，「開門七件事」的柴米油鹽醬醋茶在這裡都有專屬的一方天地，更不要說八大菜系、滿漢全席，林林總總凡與吃有關的無所不包。最珍貴的很多古籍善本年代都已不可考，最早的，猜測應是明清左右的古籍。而



▲ 即使只是談「吃」，也分門別類，鉅細靡遺。



▲ 近年風行的紅樓宴、金瓶梅宴，在館內也都可以找到最詳實的第一手資料。



▲ 中華飲食文化基金會的菜單設計成扇屏，就像一件藝術品。

藥方、食療及特殊的食譜，館內也都有收藏，像是臺灣人間之色變的狗肉食譜、駱駝食譜等，玉欣館長說，雖然我們不吃，但是基於研究需求和資料完整性，仍具有典藏的價值，因此館方都會購置。而所有館內的書籍、雜誌都是免費借閱，可以影印但不提供外借服務，舒適的環境還提供現磨現煮咖啡，館方還貼心提供紙筆書籤，由於書籤上蓋有中華飲食文化圖書館的戳記，所以也成為讀者的另類收藏品呢。

綜覽中華飲食文化圖書館的大事記，從 1989 年開館；1990 年圖書館自動化系統架設完成，開放線上公用目錄供讀者使

用；1997 年圖書館資料庫上網、「餐飲簡報光碟影像查詢系統」正式啓用；2000 年圖書館資料庫加入國家圖書館「全國圖書資訊網路」；2003 年「菜單影像查詢系統」正式啓用；2006 年「餐飲文化暨管理資料庫」正式啓用；2013 年建置「料理·台灣」專屬網站；2015 獲選「臺灣十大非去不可圖書館」…

所有這些一步一腳印所獲得的成就和肯定，都跟出身博物館學系的張玉欣館長的付出與努力功不可沒，對圖書館經營的專精以及對中華飲食文化的熱愛，讓玉欣館長如魚得水，將一個專門的圖書館經營

得有聲有色。

古人謂「書中自有黃金屋，書中自有顏如玉」。不過，對今人來說，當可再補上一句「書中自有美食國」。

美食探索節目「舌尖上的中國」在片尾有一句旁白「廣廈千間，夜眠不過六尺；家財萬貫，日食不過三餐。」道出食材不論山珍海味，還是粗茶淡飯，如何能將這些海、陸組合成一道道醉人味蕾的佳餚，才是將中華特有的飲食文化真正的呈現。

中華飲食文化圖書館，就是想把數千年老祖宗關於「吃」的智慧保留下來，讓更多人能夠享受到這樣的滋味，所以從創立之初，就是一個有充滿「色香味」的圖書館。



▲ 論文區是眾多國內餐飲院校學生論文研究的重要參考。



▲ 陳水扁總統的國宴菜單不但請名家揮毫，還以卷軸錦盒包裝，獨具收藏價值。



關於泰雅族的圖騰

文、圖／達少瓦旦

日據「隘勇線」通電流泰雅族稱電為「使人麻痺線」

說到「電」，讓我想起了父親跟我說過關於泰雅族第一次接觸到「電」這一件事情的故事。泰雅族接觸到「電」這一個東西，是在日本剛來臺灣以後的事。「臺灣 400 年」這一句話，是現在臺灣政治人物常掛在嘴上所謂臺灣歷史的演進，顯然這個 400 年歷史不把原住民族算在一起。過去 400 年中不論任何外來族群，第一個真正徹底來治理臺灣的是日本，因為它的統治包含了臺灣山區最為核心的原住民族地區。當日本進入山區要統治臺灣山地時，即面臨了各地原住民族的抵抗，由其是盤據在臺灣北區中央山脈的泰雅族，一時間戰火四起。以桃園新竹一帶，從 1900 年發生在三峽的大豹事件開始，接著到枕頭山事件、李棟山事件、馬告事件... 等等，泰雅族各個地區同時都發生了大大小小的抗日戰爭，一直到 1930 年最晚發生的「霧社事件」為止。在與日本抗爭的那一段時間，日本採取的戰略一向是「高地策略」，



只要占領了山頂他們就會在山頭上設置砲台，從此不斷砲轟周邊部落威嚇降服。為了不讓泰雅族人偷襲他們占領的區域，他們設計了「隘勇線」，所謂的「隘勇線」是在他們所占領的周邊圍架鐵線，然後接上電流，目的是避免泰雅族人的偷襲，也因為這樣的設施，有許多泰雅族人不慎觸電身亡。因為觸電時會使人麻痺，所以泰雅族人當時稱它（電）為：pknguciq（使人笨拙之意）。以後知道了電的功能才跟著日本人稱「電」為「Reng-Ki」（外來語），並一直延用到現在。

「傳說」是始祖流傳具生命意義的啓示

每一個民族或是後來形成的國家，幾乎都有象徵代表的圖騰。例如中國是龍，美國是鷹，日本是櫻花... 等等。按民族性，



▲ 彩虹傳說 (邱若龍 繪)

原住民族更應該也有象徵自己民族的圖騰。不過，據我所知臺灣各原住民族目前並沒很顯著的標示出自己的圖騰是什麼。早期還沒有國家概念的時候，島上各個族群都還只是停留在自我民族的認知上，稱自己是人類群。因此，出現了各族群自稱為我族類(人)的意思。例如：tayal(泰雅)是我族類(人)的意思、Pangcah是我族類的阿美族之意、Punun是我族類的布農族之意、Tao(達悟)、Paiwan(排灣)、Cou(鄒)...等等。這些原住民族的自稱都表示，自己是土地上唯一的人類或部族，具有民族形成的意義，這不像後來我們認知的國家概念。國家的形成是經過整合，

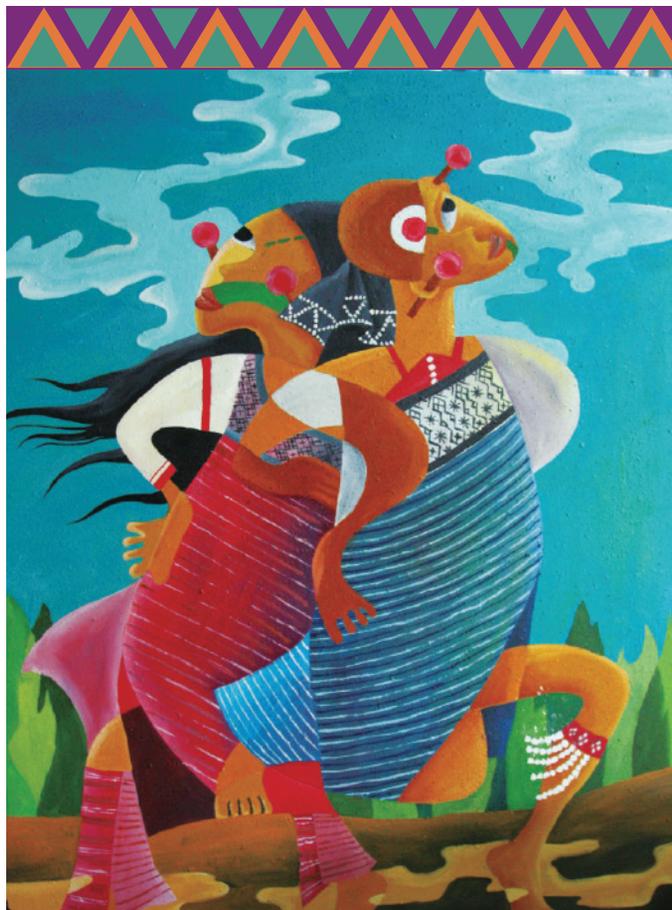
具有強迫的過程，而民族是經過多項的認同與自然的形成。以臺灣原住民族來說，每一個族群都有「傳說」代表著自己族群流傳的記憶。這些記憶流傳也就是一個族群的記號或標示，是始祖流傳具有生命意義的啓示。如：創生傳說、祭典儀式、禁忌、祖靈歸屬、古謠...等等。

泰雅族「文面」意義與彩虹傳說

以我所屬的泰雅族來說，最具代表的視覺圖象，應該就是「文面」了。然而，近百年以來，臺灣受到外來政權更迭的影響，使得臺灣原住民族經歷了大變革，原來一向以傳統式的民族教育，被所謂的國



家教育所取代了，身為後代原住民族子弟在新時代的影響，對於自身民族的「圖騰」產生了疑惑。那是過去為政者向來從不去尊重少數族群文化的作風，以至於現在造成了原住民後代的文化斷層。例如，大正二年(1913年)所頒布的「文面禁令」，通令泰雅族社會禁止再施行文面。當然那是從日本自己的認知，認為「文面」是野蠻與落後的行為，這是泰雅族有史以來，以負面意義打破了「文面」原來的正面意義，其影響甚巨。其實當時泰雅族人都知道「文面」文化象徵的意義是什麼，那可是「榮耀與成長」的記號啊！當男孩子成長到可以狩獵、足以捍衛鄉里的能力，他就可以被施予文面，一旦有了文面才能認定是 *tayal balay*(真正的泰雅人)，也因為如此才能受到女子的青睞，達到娶妻生子的標準。同樣的，泰雅女子也必須要會織布、懂得打理家庭，才能施予文面。有了文面的女子才稱得上 *kneril balay*(真正的女人)，如此也才會受到男子的青睞進而組織家庭。在當時如果沒有文面，是不會有男子來求婚，男子也一樣會被看不起。至於為什麼要文面？文面是怎麼開始的？並沒有確切的證據。但泰雅族流傳的兩則傳說，可以做為參考。一則是這麼說的：以前泰雅族前去出草的時候，常利用晚上出



▲泰雅文面是榮耀與成長的記號(米路哈勇繪)

擊，有時候因為晚上看不清楚對方，以至於常常誤砍了自己人的頭顱，為了將來不再發生誤砍事件，祖先就發展出「文面」的方法才好辨識。另一則傳說是：當洪水過後，世上只存留一對姊弟，礙於近親不能成婚，人類繁衍無望。身為姊姊者時常看見弟弟孤獨度日沒有盼望，於是設計了

一套方法。有一天就跟弟弟說：『我已為你找到了一個媳婦，明天在山上的山洞裡會有一位女子在那裡等你。她的臉上紋上了美麗的圖騰，而且她將就是你的妻子。』於是第二天弟弟上山去會見了那位女子，果然在山洞裡確實有一位臉上畫了圖騰的女子，兩人一見鍾情，當下也行了周公之禮。但後來才知道，那一位「文面」女子竟是自己姊姊，因當時臉上畫了圖紋一時分辨不出來，無奈木已成舟，又為了要繁衍人類之故，只好成就了這一樁美麗的錯誤。這兩則傳說故事直接提到了「文面」的由來。

過去在書寫上常常會把「文面」兩字寫成「紋面」甚至寫成「黥面」。後來經過大家的討論，還是以「文面」最為恰當，表示「文化面孔」之意。至於「紋面」是動詞不太適用，而「黥面」是漢人古時候為了懲罰壞人，會在他們的臉部刻上奸、偷、盜之類的文字以示懲罰，當時稱之為「黥」，所以「黥面」一辭更不適宜。

說到圖騰，泰雅族其實還有一則相關於文面圖騰意義的傳說，那就是「彩虹」傳說。「彩虹」泰雅族語稱 *hongu utux* 直譯是「神靈橋」的意思。關於泰雅族「彩虹 (*hongu utux*)」傳說故事是這麼說的：『相傳，人死後要到靈界必須要經過

hongu utux (神靈橋)，而經過彩虹橋的時候會有一個審判，如果在世上作惡多端之人，若要執意強行通過，就會被推下彩虹橋，橋下的深淵有大魚、巨蟒、怪獸，等著吞沒這些惡人。而判別善惡會用 *ixiy* (紅藜) 擦拭在你的手臂上，如果 *ixiy* (紅藜) 沒有融入在皮膚上，表示你是個惡人或是一個懶惰的人，不會讓你通過，必須要自己從另一條路走上靈界。而那一條要走的路非常的艱難，那一條路上充滿了荊棘、螞蝗、毒蛇、怪物，在窮山惡水的環境中要能通過，恐怕也只剩半條命了。』據說 *hongu utux* (神靈橋) 的彼端就是泰雅族祖靈的居所，因此泰雅祖先立下了一個禁忌，這一個禁忌是：『不要用手指向彩虹，不然會因此而斷手。』原因是因為彩虹的彼端是神聖居所，凡人不可以胡亂指點。記得小時候我祖母也曾經這樣跟我說過，從那時候即使看到彩虹也不敢用手指向它。從我們泰雅女子的文面呈現 V 字或 U 字來看，它就好像彩虹倒過來的標誌。有此一說，要通過 *hongu utux* (神靈橋) 的先決條件是必須要有「文面」。所以，從以上的觀察，如果真要找出代表泰雅族的圖騰的話，我認為應該是「彩虹」 (*hongu utux*) 了。

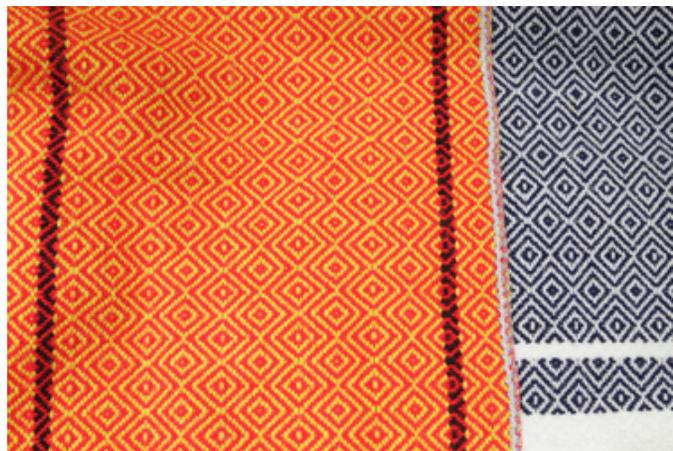


▲ 泰雅披衣

泰雅織布上的圖紋是呈現生活環境的標記

關於圖騰的另一個層面，我們可以從族群的手工藝或織布上發現各族群的圖紋特徵。泰雅族常出現在織布上的圖紋有：山、水、眼（菱形）、交錯織紋及領袖圖紋。泰雅族是典型的山系民族，過去泰雅祖先們終其一生都生活在山上，所有生活的需求都仰賴山林資源日出而作日落而息。泰雅族的語言沒有海洋這個名稱，顯示出泰雅族在早期祖先們或許從來都沒見過海洋，因此沒有海洋這一個名稱。從圖文呈現出的山水與領袖就可以知道，在部落看到的景物盡都是這些，而部落領袖是大家

所尊崇的。其實這些圖紋不只泰雅族有，一般臺灣的原住民族包括世界各地的原住民族，也都會表現在他們的織布上。不論各族群的圖紋有類似性，但各族應該有自己的解釋，泰雅族當然也有自己的詮釋。



▲ 織布菱形紋 泰雅稱 roziq(眼)



▲ 泰雅口簧琴與存放竹管



▲ 泰雅耳飾(耳管)

常出現在泰雅族織布上的圖紋列舉如下：



山 rgyax(山)：山是泰雅族人生存的依賴。



眼 roziq(眼)：在部落與山林之間有祖靈之眼的守護。



交織 qnsay(交錯織紋)：生命在互相交織繁衍。



脈絡 nkang(記號)：祖先的腳印帶領著後代子孫傳承生活文化。



部落 qalang(部落)：部落是各個家族繁衍延續形成的。



領袖 mrhuw(領袖)：部落領袖安定部落秩序，捍衛山林與守護子民。



水 qsya(水 河流)：靠著清澈的溪水族人繁衍永續。

由於傳統上泰雅族沒有木雕文化，這些圖騰除了表現在織布上，也會在竹器工藝品上雕出類似的圖紋，例如：口簧琴、耳管(耳飾)等，這些融入原民生活的工

藝品，對泰雅族人來說，既是生活用品，也是精緻的藝術品。如此，再看到原住民圖騰，也許能概略性的掌握圖樣所表達的涵義了。🌀



看不見的村落 天空下的 寶藏巖

文、圖／容容

有人說，鄉愁不可說。
於是乎，有人把它摻進了食物裡，
以喚醒味蕾，好似對故鄉的淺吟低唱。



▲ 寶藏巖過去曾是都市邊緣人自力營造的生活居所，
如今已成為藝術與聚落共生的寶藏巖國際藝術村。



▲ 在寶藏巖看得見歷史交雜的痕跡，巷弄遊走別具一番風情。



▲ 由寶藏巖高處下望，前方是緩緩流過的新店溪和萬盛溪，上方則是車水馬龍的快速道路，老房子的一磚一瓦，都讓這個臺北的邊緣地帶，有著旁觀似的疏離感

2011年，改編自作家趙冬苓文學作品《山東饅頭》的國片「麵引子」，講述一個離鄉背井來台將近一甲子的老兵，在政府開放兩岸探親後，徘徊於臺灣和大陸兩邊的妻兒間，所經歷的複雜情感糾葛，真實映現了大時代下小人物的悲歡離合。電影一開始，老兵孫厚成如同往常捏了塊麵引子揉麵蒸饅頭，思緒漸漸回到了1949年…因國共內戰，孫厚成被迫離開家鄉的母親和妻子，落腳臺灣後因見返鄉無望，便在臺另組家庭。多年後終有機會返鄉，卻得不到大陸兒子的諒解，只好抱憾回臺…。

電影裡有一個最重要的場景「饅頭灶」，低矮的老屋，每天天還沒亮，年邁的孫厚成就開始忙碌，他生起灶火、和著

麵糰，等到大鍋裡的水沸騰了，便把一個個揉好的饅頭放進籠屉裡。這時，氤氳的熱氣瀰漫在昏暗低矮的廚房裡，老人的身影也漸漸變得模糊，鏡頭游移在山東饅頭的蒸揉過程，孫厚成默默地把對家鄉無止盡的思念揉進那一塊塊的麵糰裡，然後用時間來發酵，就這樣年復一年，卻再也揉不出那個回家的夢。

影片中低矮屋舍相連的眷村場景，從揉麵蒸饅頭的饅頭灶、全家聊天的客廳/神明廳、到團圓聚餐的餐廳等，劇中主要的場景全在臺北市著名的歷史聚落—以「自力造屋」演繹出錯落有機的特殊地景而著稱的寶藏巖內拍攝，因著美術和道具的設計布置，重現了小說所描繪的眷村風味。



▲ 寶藏巖聚落入口的這株樟樹長得挺拔英武，儼然「村子裡的衛兵」。

饒富想像的神秘地名

寶藏巖，這地名，給人饒富宗教色彩的想像，又帶點藏寶的神秘感，它位在公館底部的坡地上，前有新店溪和萬盛溪在此交匯，背倚小觀音山。正所謂山不在高，有仙則名。寶藏巖，確實是因一座觀音廟而得名。打從清朝開始就有的這座觀音廟，倚靠虎空山小山坡而建，為公館地區泉州安溪移民的信仰中心，歷史上曾有多個不同的稱呼，寶



▲ 信箱牆承載著寶藏巖的過往和人情味，是一道永遠不會消失的風景。

藏巖觀音寺、寶藏巖觀音亭、寶藏巖寺、石壁潭寺、觀音媽廟等，歷來遷居此處的安溪移民莫不來此參拜，寺內有乾隆辛亥年的題詩碑刻，還有一塊日月八卦形的鐵牌，鐫刻著「臺北觀音亭，大正辛酉年造」字樣，由此可見寺院年代的久遠。寶藏巖寺主祀觀音菩薩，因著此廟，也招徠一群群移民到此落地生根，民國 76 年 8 月 5 日，寶藏巖觀音寺被臺北市政府公告指定為市定古蹟。

穿過古剎旁的小徑，只見一處高低錯落看起來有些雜亂的聚落被綠意包圍著，屋舍多為磚石砌造的兩層民宅，這裡便是自臺灣光復以來就被畫為軍事用地的寶藏巖歷史聚落。過去曾是都市邊緣人、弱勢族群自力營造的生活居所，依地勢而建的聚落自成一格，造就獨特景觀風貌，村子的範圍雖然不大，但屋舍沿山錯落的形態，也被稱為臺北市的「小九份」。從聚落裡「山城廣場」、「山城排練場」這樣的名稱也不難看出一些端倪。2004 年整個聚落被列為歷史建築，是臺北市指定的第一處歷史聚落，但不同於華山、松菸、四四南村等舊建物，僅是修葺後再利用的展覽場域，寶藏巖的居民與駐村藝術家在同一個空間中生活，相關單位著手進行不

破壞原有景觀及當地居民生活的原則下，實現了藝術造村的計畫。

將一個老舊到幾近殘破的老聚落改造成可以永續發展的藝術村，這其間遭遇的困難和阻礙是可想而知的，但經過多年的耕耘，諸多藝文團體和個人的奔走，寶藏巖國際藝術村終於在 2010 年 10 月成形，並正式對外開放。原有的 82 幢老房子維持了既有的格局和樣貌，這其中有 22 戶為民宅，原住戶繼續其山城生活，名為「寶藏家園」，其他 17 戶為藝術家駐村工作室，成為導入藝術創作者活化能量的「寶藏巖國際藝術村」，招待旅人體驗寶藏巖住居生活的「閣樓寶藏巖青年會所」，藝術與生活在這裡有了交集，居民與藝術得以共存，社區鄰里和各類藝文創作者創造「共生」的聚落生活基調，從此展開一場雋永的對話。

與藝術共生

從寶藏巖的入口開始，就會看到畫家潘羽祐以艷麗、活潑的筆觸，描畫出寶藏巖的探訪地圖。右邊一株長在石砌牆基上的樟樹，人稱「村子裡的衛兵」；左邊是一面信箱牆，綠色的老式信箱一字排開，這是臺灣很多眷村入口的標準意象。



▲ 名為「觀光」的藝術創作，把拿著相機的遊客變成了主角，宛如讓遊客從鏡子裡看到了自己。

而好幾戶民宅的牆壁上，嵌著「×宅」的紅色家戶故事燈箱，行草的姓氏很像昔日大宅院的標示，如今放在這老屋相連的舊牆上，竟也多了一點裝置藝術的味道，從這些宅院的家戶故事可以一窺寶藏巖的滄桑過往。據說，早期遷移定居於此的僅6戶人家，多為榮民，他們以日據時期留下來的軍眷宿舍和倉庫權充遮風避雨之所，當時僅有柏油紙屋頂和木板牆，屋況不佳，隨著生活需求與家庭人數的增加，各戶人家開始改建房屋的工程，往前、往後加蓋，東補補西補補，有的在房後蓋了豬舍，養雞養鴨養鵝，有的在屋頂闢菜園種菜，房前的巷道則變成了現在的室內空間或庭院，只能從房屋側面開一條斜坡連接馬路。這種從木板牆到磚牆、磚牆再到水

泥牆的改造，都是經過歲月一點一滴的累積，靠著居民自己的雙手慢慢搭建而成的。很多住戶一輩子住在這裡，不曾離開過，最久的已是第五代孩子成長的場所，這些初期移民對寶藏巖不離不棄，並愛屋及烏，餵養著許多流浪貓狗，是名符其實的「寶藏家園」。所以對於這些還有住戶的私宅老院，遊客在造訪寶藏巖時切忌「侵門踏戶」。也有一些老屋大方的打開窗子，開門揖客，提供咖啡、輕食，讓遊客歇歇腳。還有一些老屋則變成了展演空間、藝術家工作室或微型聚落。藝術工坊、裝置藝術與民家的戒線似有若無，稍不留神，就會錯過精彩角落，拐過一個彎，看到的可能是居民曬在外面的衣物，穿過這間房，也可能看到藝術家的工作場域。藝術融入老聚落，生活與藝術的界線，變得模糊而不可分，走逛其中，可感受傳統與現代兩風情，但也因為這樣，探索多了玩捉迷藏的樂趣及意外驚喜。

依著探訪地圖的指示前行，映入眼簾的是一幢幢依山起伏、保留著水泥調性的灰色房子，屋前牆角鑲著鏽蝕的鐵欄杆，遊走其間，幾株老樹也親暱地挨著路、倚著老房子，瞬間的視覺落差，猶如跨越時光鴻溝，回到了那撿拾物資的年代。一株



▲ 這裡曾是寶藏巖的第一家雜貨店，老住戶一磚一瓦自己打造了這幢老宅。

長成 90 度的龍眼樹，旁邊的住宅曾是寶藏巖的第一家雜貨店，過去居民買完東西後都會在此龍眼樹下聊天，小孩也會順勢買個糖果飲料在那邊玩耍，不知道是不是這樣，這株龍眼樹越長越歪。雜貨店的「老班長」，擅長什麼都自己做，土木水電樣樣行，是村子裡的「寶」。

寶藏巖的房子也就這樣越建越多，幾乎占據了一整片山坡地，除了原有的住戶，也不斷有新住戶搬進來，很多陸軍退



▲ 名為「三角窗服務棧」的老屋是寶藏巖的遊客服務中心，也是居民意見反映處。



伍的老伯伯，成了寶藏巖聚落的長期租客，不少老兵孑然一身，終身未娶，於是就在這裡租了一輩子的房子。由於這裡鄰近河濱，每日出外散步成了他們固定的休閒活動，生活用品則分次採購，一天從早到晚，來來回回可以走上好幾趟。

寶藏巖是這些榮民的棲身之所，聚落裡自然少不了戎馬倥傯的語彙，像是機槍堡廣場、防空洞廣場、邊境廣場等，都讓人彷彿看到那個年代特殊的歷史痕跡。

既混雜又融合了歷史過往與各個年代元素，寶藏巖的特殊氛圍也吸引電影工作團隊前來取景，尤其電影《麵引子》片中老兵揉饅頭的場景與陳設，如今都還保留得很完整，連木窗上的窗花都在，成為遊客拍照留念之地。

名為「三角窗服務棧」的老屋是寶藏巖藝術村規畫工作室，也是居民意見反應處，有點像里長服務處，不過它最重要的功能還是如何讓外來的遊客邊聆賞生活藝術，邊與這裡的居民和諧相處，透過積極與街區內外、國際間互動，與不同族群交流碰撞，為寶藏巖藝術村發展提出富有歷史價值意義的想法。走進服務棧可以看見木頭牆面上貼滿便利貼，這些都是社區居民對藝術村的活化、再生議題，積極投票，

提出意見，到訪的遊客也可以寫下對寶藏巖的期許和想法，一起為寶藏巖按讚。這時一抬頭，只見中正區的區花木棉紅通通的「開」在綠色的門牌上，窗口的小紙鶴在風中擺動，幾隻瓷娃娃歡喜迎客，讓老屋更顯藝文的氣息。

寶村點燈 溫暖每個人

由三角窗分岔，往下是平緩的階梯，轉過一處爬滿薜荔的街角，眼前是一塊八卦圖形的菜園、還有水池、綠地，名為心房廣場。這裡有一個用紅磚堆砌而成好像客家圓樓的裝置藝術，取名「寶村點燈」，它是寶村協會和藝術家通力合作完成的燈節藝術作品，再現寶藏巖自力造屋生態村



▲ 村子的最尾端是寶村的星空電影院，曾播放過以寶藏巖為背景拍攝的影片。

的重要精神，每到傍晚，寶燈利用太陽能發電，溫暖照亮每一個人。

寶村協會是寶藏巖居民的另一個家，協會的活動中心外觀就像一個大鳥窩，所以叫做「寶窩」，裡面是一個寶村人招待訪客的大客廳，內部從塗鴉黑板、櫃台、植物層架、牆壁上的聚落全景彩繪、大地圖模型、閣樓小圖書室空間等，都是社區居民總動員，以再生工作坊和自力營造的精神來完成的，大客廳裡會播放寶藏巖的紀錄片。從一幅立體的大地圖模型可以一窺寶藏巖如水流般蜿蜒的全貌，聚落下方是緩緩流過的新店溪和萬盛溪，縱橫交錯的巷弄、櫛次鱗比的高矮屋舍密不透風地緊緊依靠在一起，寶藏巖就這樣置身於都

市的邊緣地帶，形成自己獨有的風格。

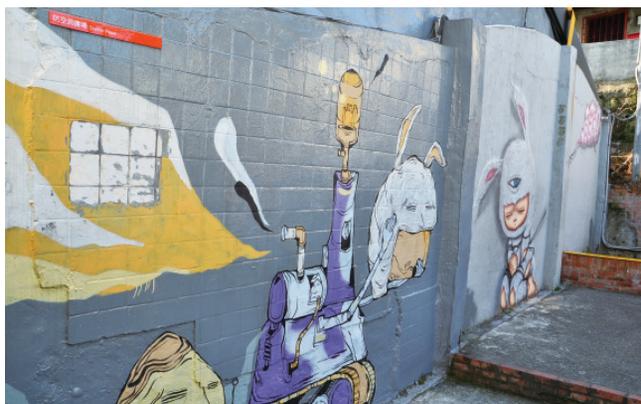
寶村協會也會以寶藏巖過去及現在的故事為主軸，不定期的舉辦與寶藏巖歷史文化相關的講座、活動。同時這裡也是寶藏巖資訊交流平台，提供寶藏巖藝文、觀光、藝術家創作等資訊，是到訪的遊客認識寶藏巖的第一站。

露天影院 留下美麗身影

村子的最尾端是一面家庭電影院的白牆，牆上幾株梅花綻放著。這裡是寶村的露天電影院，曾播放過以寶藏巖為背景拍攝的影片，並有電影語音導覽的活動，透過聲音地圖，讓遊客在寶藏巖裡恣意聽電影、逛電影。



▲ 電影「麵引子」裡最重要的場景，「饅頭灶」也是寶藏巖最吸引遊客的道具。



▲ 寶藏巖的藝術與生活密不可分，到處都有令人驚喜的發現。



沿著蜿蜒的階梯往上走，來到隱身民宅中的「植物語彙金工概念工房」，創作者呂雪芬以植物花草為創作題材和發想，每件作品都跟植物有關，打造出別具巧思的銀飾和茶具，如愛心便當盒，這裡也提供手工DIY金工課程及青花瓷上釉等體驗。另外一間藏身巷內的小本書，是袖珍的手工書創作坊，完整的一本小書打開來竟然是小食譜，宛如是動畫《借物少女艾莉緹》的世界。

寶藏巖的燈節今年已邁入第5年，不同於傳統張燈結綵的元宵燈節的燈籠或生肖燈飾，寶藏巖的「鬧巖宵」環境藝術燈節，透過當代藝術策展手法，由當代藝術創作者，跨越傳統白牆展間進行全村式的展演，以半樓廣場為基地，在現存之斷垣殘壁上搭建出虛擬生活空間，回應寶藏巖特殊的地景與歷史脈絡，借用燈光在山坡錯落的老屋空間，展出各式各樣天馬行空的大型裝置，讓新店溪水岸的寶藏巖，綻放出一幕幕眩人的燈光。

今年的寶藏巖燈節以「邂逅那道光」為主軸，透過各領域的藝術家參與，規劃出開幕活動、藝術裝置作品與系列工作坊三大區塊，讓來到寶藏巖的遊客「邂

▼ 寶藏巖聚落的每個角落，寧靜的氛圍與景色俯拾即是。



▲ 「寶村點燈」是居民第一個通力合作的燈節藝術作品，再現寶藏巖自力造屋生態村的重要精神，每到傍晚，寶燈利用太陽能發電，溫暖照亮每一個人。

逅」片刻美好，遇見不同於以往的那道光。

寶藏巖的發展是漸進式的，隨著時間一點一滴地加入藝術元素。

作家楊志弘在「讀懂一座城市」一文中寫道：「尋常市民的生活，正是城市居民集體共識的生活型態，反映了城市的腔調、態度、個性、精神和情緒。綜合上述的生活現狀，也形成每座城市各自的城市氣質。」

寶藏巖的居民以一種自給自足的生活面貌敘述著自己的時光故事，露天的窯烤麵包，手作的食物，散發著成熟誘人的香氣，大家被吸引著，一口茶一口麵包，細

細咀嚼間，與寶村人間話著這裡的昨天和過往。

誰說寶藏巖這些充滿歲月痕跡的建築不是臺北這座城市的故事？來自天南海北的人們，集體建構了這座聚落，然後一點一滴地通過情感、認同及傳承，將其變成一種文化記憶。

寶藏巖，偶因於自然環境，從戰備棲身的宿舍、城鄉移民的安身之地，到今日的共生藝術聚落，這些都是臺北應該留存的故事。

經歷臺北變化的寶藏巖，一直都是臺北市一幅奇妙的景色。🍵



▲ 藝術家為 2011 年臺北國際設計大展所創作的角色，成為寶藏巖燈節的臺北尋寶隊隊員，也為台北 2016 世界設計之都拉開序幕。



芋

見陽明山 竹子湖海芋季

文、圖／駱致軒



▲ 溝渠中清澈見底的流水



▲ 一旁彎腰撿拾田螺的大哥，顯示竹子湖地區環境的清淨及原始

陽明山，一座臺北地區の後花園，豐富的自然景觀與生態環境，從早春的賞花勝地，炎夏的避暑選擇，秋天的魚路秋芒，寒冬的溫暖溫泉。從年頭到年尾，都有探訪陽明山的理由。

每年春天，陽明山花季總會吸引上萬人次的賞花民衆上山，爭看百花齊放的美景，花季尾聲，就是竹子湖海芋季開始的時間。海芋的花型簡單，色彩單一，沒有令人眼花撩亂的繽紛色彩，綻放在海芋園中的白色花朵，反而給人一種典雅樸素又不失俏皮的可愛感。趁著海芋季，搭著賞花公車，到陽明山竹子湖，來趟小旅行。

夾在七星山、小觀音山及大屯山中間的天然堰塞湖——竹子湖，周圍種植的海芋，每年海芋季的兵家必爭之地。竹子湖區域有「下湖」及「頂湖」二處可欣賞海芋，搭乘公車來竹子湖區賞芋，首先來到「下湖」所在地，下湖地區鋪設了一條名為「海芋大道」的木棧道，走在木棧道上，就可欣賞一旁盛開的海芋。沿著海芋大道繼續往頂湖的方向走約 15 分鐘，一邊遠眺冒著白煙的小油坑，來到「頂湖」地區。

「頂湖」遼闊的視野，與大面積的海芋田，在只容一個成人寬度的石塊埂上行走，拉進人與自然的距離。溝渠

澈見底的流水，才沉浸在來到世外桃源的不確實感中，一旁的大哥穿著雨鞋走下田裡，彎腰在海芋田裡東摸摸西摸摸，竟摸出了一袋滿滿的田螺。驚覺竹子湖地區生態的多樣及自然環境的原始，大哥說：「頂湖地區的空氣好、水質佳，再加上肥沃的土壤，田螺、泥鰍、蝌蚪這些生物，在水田裡都可以看得到！」原來，竹子湖得天獨厚的自然環境，在日據時期，即被日本人相中成為種植蓬萊米的試驗地，1923年在竹子湖地區成立蓬萊米原田試驗所，成為臺灣蓬萊米的產地。當時竹子湖所產出的米，並非供應給市場買賣，而是將產出的米送給各地的農民，種植生產當年度的蓬萊米。在當時，竹子湖的氣候及環境，對臺灣蓬萊米的品質有著舉足輕重的影響。

竹子湖地區的米農，對於蓬萊米一年僅能收穫一次的收入並不滿意，隨後種植

單價較高的高冷蔬菜，其中以高麗菜為大宗，成為大臺北地區的菜園。在經濟起飛，南北交通逐漸發展後，大量來自中南部的高山高麗菜以價格的優勢取代了竹子湖產區的高麗菜，竹子湖的農業生態，被迫再次轉型。

1969年竹子湖農民從日本引進苗種，開始種植白色海芋。每年3-5月，竹子湖地區被白色海芋點綴的山頭，吸引了許多民衆上山賞花。海芋園更是拍攝婚紗的熱門景點，白色海芋的花語：純潔、幸福、清秀、純淨的愛，無疑是對即將步入禮堂的新人們的最佳祝福。

除了用眼睛欣賞美麗的海芋，竹子湖的海芋園也可讓遊客自行下田採收海芋，在海芋盛開的4月天，不妨來趟陽明山，造訪竹子湖，欣賞美麗的海芋，更可安排到竹子湖下的花鐘、陽明書屋、草山行館走走，來趟親近大自然之旅。 



▲ 頂湖區的海芋園，可遠眺冒著白煙的小油坑



步線行針的織錦人生

陳忠信與「玉鳳旗袍」

文、圖／蘇菲

一部《刺客聶隱娘》，不僅讓侯孝賢奪得2015年坎城影展最佳導演獎項，劇中一套套做工精製考究的戲服，也因電影的知名度而備受關注，其幕後推手正是出身自臺北市大稻埕的旗袍師傅陳忠信。深入了解陳師傅的背景，才明白他參與舞台劇戲服的製作已逾十年，不論何種類型的戲服，只要有設計圖，再繁複精巧的織工、縫製技巧，陳忠信都能完成任務、使命必達。

玉鳳旗袍，迪化街的傳奇

迪化街，曾經是全台灣商務往來最為頻繁活絡的貿易中心，也是中藥行、南北貨批發商、布莊…種類最齊全也最重要的集散地，極盛之時天天車水馬龍、商賈雲集；近年因都市計畫的推動與文創產業的進駐，亦賦予老街嶄新的風貌。老店面、老行業、老師傅、老故事，串連堆疊出一頁頁不朽的傳奇…；在現代化文明科技的交會下，更凸顯出復古的氛圍與歷史



▲ 40年代的臺灣經濟環境逐漸好轉，帶動旗袍穿著風潮



▲ 陳忠信的從小耳濡目染，退伍後開啓旗袍製作人生



▲ 製作旗袍的工具

況味。位於霞海城隍廟對面的巷子內，一走進來就聞到濃濃的中藥味，抬頭見到的是命理、合婚的招牌…，再走幾步路，「玉鳳旗袍專家」就在眼前。這些店家長年受城隍爺的庇蔭與照顧，與城隍廟有著共生共榮、綿密純厚的在地情感。

學做裁縫，從小奠定基礎

「玉鳳旗袍專家」是由陳孝暖於民國40年代所創立，開業至今超過60年。來自福建福州的陳孝暖，13歲在家鄉學做西裝，17歲來台後結識了做女裝的鄭玉金，二人婚後定居大稻埕，並因應當時的服裝風潮，開始轉型做旗袍。當時臺灣的經濟正逐漸好轉，酒家行業方興未艾，旗袍的需求有增無減，造就了「玉鳳旗袍」一段時期的美好光景。陳孝暖與鄭玉金育有6名子女，長子陳忠信從小耳濡目染，未嘗

兵前就學得一身好手藝。但當時大環境景氣衰落，陳忠信擔心退伍後的生計，特地去學女裝，打算將來有需要時還能轉行做女裝。幸運的是，退伍後剛好趕上北投溫泉列車，旗袍蔚為風潮，父子二人分工合作，由陳孝暖外出接單、洽談，陳忠信就在店裡趕工做旗袍。此時原本位在西寧南路的店址，也因政府拆遷政策而移至迪化街現址。

製作戲服，重啓另一片天空

有時景氣的好壞、起落，對產業的打擊常超乎預期，例如成衣市場的崛起便對玉鳳旗袍的影響甚鉅。有段期間陳忠信還曾出走，想另闢蹊徑，甚至一度欲結束營業。就在這時候，服裝設計師黃文英拿著電影《海上花》裡戲服的設計圖來找他，從此開啓了他的「戲服人生」。不只電影，



▲ 除了旗袍，舞台劇戲服的製作也難不倒陳忠信

陳忠信更跨足舞台劇的戲服製作，從《海上花》到《梁祝》《金烏藏嬌》《情人眼裡出西施》《蘭陵 30》…，貼滿整座牆面的劇照，裡頭的戲服都有著他一針一線縫製的過程與記憶。接觸舞台劇戲服的初期，陳忠信也曾遇過電影拍到一半，劇組出了問題，電影停拍甚至公司倒閉，戲服做完卻領不到錢的窘境，所幸這一切都過去了，辛苦的過往如今都成了一個個激勵動人的故事。

一路走來，陳忠信最感念的還是黃文英，「要不是黃老師的幫忙，讓我有機會接戲服的工作，我這個老店面可能早就生存不下去了。」尤其在趕轟隱娘戲服那段期間，天天都在跟時間賽跑，黃文英幾乎全程盯場，連三餐都幫陳忠信準備好，就怕他稍有放鬆，趕不上進度。「這種衣服，都是要『逼』到了，才會做得漂亮…」但現在就算有錢給我，我也不一定要做！」陳師傅笑著說。但人的潛能是無窮盡的，這在陳忠信身上更是展露無遺。他拿出轟隱娘劇中舒淇的殺手服設計手稿，這是當初與服裝設計師討論的原型；貼在旁邊的小布塊，就是配合該部位所使用的布料、滾邊決定的顏色…；光看手稿都覺得充滿意境與畫面，讓人意猶未盡。其他包括剪裁、滾邊、出芽…手法，都是無數經驗的累積；令人驚嘆的技巧，往往隱藏在不顯眼的小地方。譬如縫不同的部位或物件用的針也不一樣，照片鐘左邊最大支的是縫亮片用，最右邊的則用來縫滾邊。「其



▲ 電影轟隱娘的戲服手稿



▲ 店內牆上貼滿了陳忠信手做戲服的電影、戲劇劇照

實棉襖最難做，要用二層紗，中間夾一層羊毛絨。因為羊毛容易跑掉，所以用二層紗上下固定，內襯必須做得平整、漂亮才行…」看似簡單的通常最難，在此又一印證。



旗袍，讓身材玲瓏曼妙的推手

旗袍，早年有「旗人之袍」的說法，但清代旗服衣袖長、下襬寬，幾乎遮蓋了身材曲線，與後來改良式旗袍的功能與特色大異其趣。旗袍約莫於 1920 年代開始流行於上海，也因受到許多西服剪裁方式的影響而有大幅度的改良：腰身變窄、袍身變短、下襬變小…，更能展現女性身材曲線的優美與姿態，普遍受到新時代女性的喜愛，並逐漸風行至全中國。所謂的單件式旗袍，也曾在 30 年代的台灣掀起一股時尚風潮，電影明星、富家太太…都是旗袍的擁戴者；後來則逐漸沉寂下來。

無論旗袍穿著沉寂的原因為何，放眼今日，旗袍已是女裝類型中揉合古典與現

◀ 旗袍線條的改良，更凸顯女性身材的優點



▲ 一體成形的旗袍布匹

代的表徵，典雅莊重又不失風韻，是許多女性婚禮與婚紗照拍攝的服裝選項之一。一般人總以為只有身材玲瓏有致的女性才適合穿旗袍，其實沒那麼嚴格，陳師傅表示，環肥燕瘦、任何身材都可以穿旗袍，只要師傅在量身前先把客人身材的重點抓出來，確實掌握穿者身形的優缺點，就能做出最適合客人的旗袍。「現在的客戶最難剪裁的就是普遍都有『電腦肩』，因為低頭族的關係，姿勢不良、肩膀前傾，身材都變了；還有就是肚子太扁太平，不符合以前『三翹』（胸圍、臀圍與腹部）的審美觀；另外，很多女生喜歡穿牛仔褲來量身，牛仔褲有提臀的效果，一脫掉立刻現出原形，因此不能穿牛仔褲來量，誤差會非常大。」原來量身有這麼多學問。「客人來找我時通常都會刻意站得特別挺直，我一看就知道這絕不是她平常的樣子，這時我會花時間跟她閒聊，聊到她卸下心防、忘記站姿時，我就能抓到最適合她的尺寸，立刻記下來，這樣做出來的旗袍才是最適合她的。」做旗袍的「眉眉角角」，不僅要具備裁縫的手藝，還要了解人性，懂得在適當時機抓到客人身材的重點，想必只

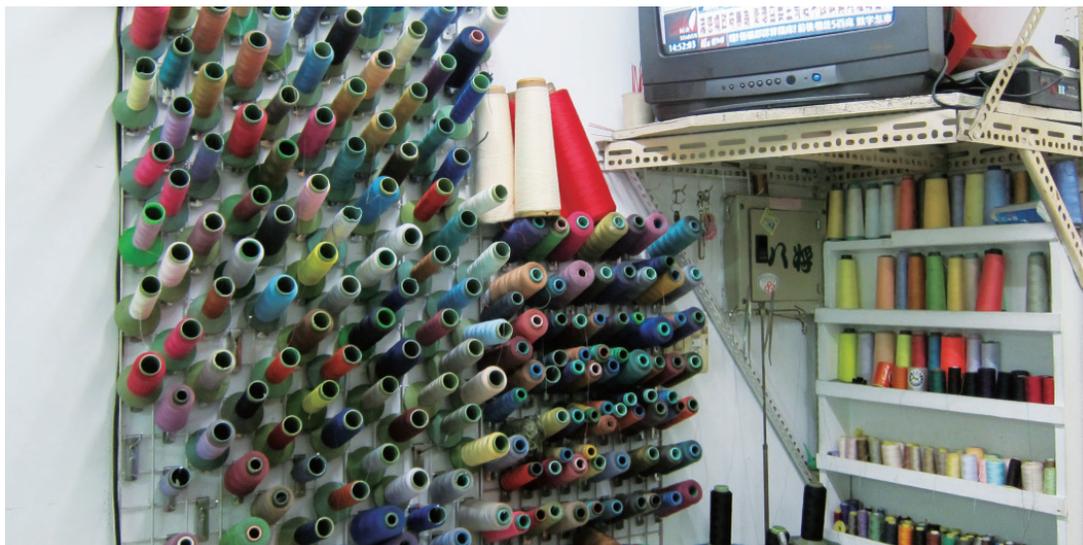
有像陳忠信這樣經驗豐富的老師傅才能勝任。

傳承，一切隨緣

陳忠信有許多慕名而來的海外客戶，新加坡、香港，甚至印度。攤開一整本厚厚的手繪旗袍款式，這是陳忠信一生的心血與成果。「我做的旗袍沒有哪兩件是一模一樣的…」也許是領口的變化、也許是滾邊方式的不同…，不重複一樣的設計是他對自己的期許，也是身為手工旗袍師傅對每一位客戶的尊重。「我會想要突破、做變化，希望每個穿上我做的旗袍的客

人，都是世界上獨一無二的。」這才是手做旗袍的價值所在。

曾經考慮過轉行的陳忠信，興趣廣泛，還擔任過八將團的教練，練團、打鼓、繪製八將團武器…，樣樣出類拔萃，展現他過人的藝術天份。提到傳承，他很隨緣，「我做的旗袍每一件都不一樣，這個功夫目前還沒有人學得起來。我不是不找人接班，而是要有適合的對象。」當我們讚賞著陳師傅超群手藝之際，更盼望這即將失傳的手工旗袍技藝能繼續傳承下去，不僅傳承手作的技藝，更要傳承手作的精神與價值。🌀



▲ 各色繡線，讓旗袍細節更精細



天地初開萬象更新

文／鄭芳和 圖／編輯部

籤詩與民俗、文學、文化、信仰息息相關，而觀音信仰在臺灣十分盛行。靈詩是神明話語，有如一位慈悲長者的智慧語錄，具有無窮魅力，許多人在面臨生命困境，徬徨無助時，在寺廟抽籤獲得心靈的慰安，因而茅塞頓開。艋舺龍山寺自清代創建以來即是庶民與文人彙集的好所在，可謂人文薈萃，從龍山寺的觀音靈詩可以了解儒、釋、道文化相融互滲的民俗信仰，而籤詩即是民俗信仰與通俗文學的結晶。

「智慧 100 — 觀音靈詩」以靈詩愛語、歷史典故、愛的甘露、愛的生命故事等單元闡釋觀音靈詩的詩文內容，並以現代人的生命故事與古人相互佐證，共構成古今交迸生輝的生命美學，讓臺灣人生命安頓的信仰力量，可以散發出更多的愛與光。

觀世音靈籤第一首

天開地闢結良緣 日吉時良萬事全
若得此籤非小可 人行中正帝王宣

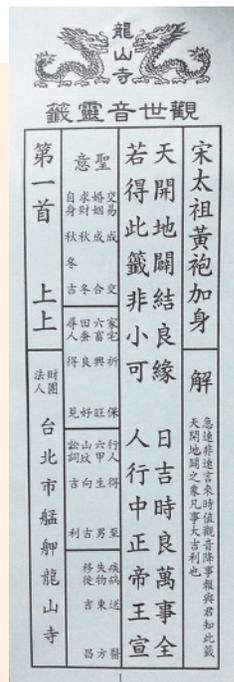
靈詩愛語—— 天地初開，萬象更新

一種機緣，天地交合
一種姿態，雄姿英發
一種命運，開天闢地
一種人生，一襲帝袍
一生一世你綻放豐華
一切圓滿俱足

歷史典故—— 宋太祖黃袍加身

後周世宗柴榮病死，幼子即位，公元 960 年，後周大將趙匡胤擔任殿前都點檢，是禁軍統帥。奉朝廷之命率兵伐討河東，當大軍抵達陳橋，部下將士議論紛紛，擔心當今皇上恭帝，十分幼弱，政治又紊亂，恐發生兵變。於是勸趙匡胤即位，他起初不應允，之後將士見機行事，將黃袍披身，擁戴他為皇帝，眾人膜拜，高呼萬歲，是為宋太祖。斬新的氣象，宋太祖為宋朝展開出 300 年的盛世。

— 《宋史·太祖本紀》(卷 1)





愛的甘露——

你可以創造嶄新的自己

生活中唯一不變的就是改變，也許你心中一直渴望改變現狀，但是我們總是恐懼，不敢放手、不願改變，不論是某個階段工作上的瓶頸或某種關係的終結。

恐懼總是阻撓我們不要我們實現夢想，不要我們熱力四射，不要我們自由，不要我們做自己。

愛的生命故事

記得我還在臺北市立美術館工作時，由於行政工作繁瑣，我一直想離職專心寫作，可是我卻一次次的說服自己，如果我辭職沒有薪水該如何生活？況且丈夫又是藝術家，收入不固定，家庭的開支該如何支付？我的理性一直盤踞在腦海，忘記傾聽自己內在的感覺。

我可以想出 N 個不辭職的理由，但是我內心不快樂。終於我遞出辭呈，可是

每個館長都不讓我走，我一拖再拖。有一次我趁著新館長上任不久，與他尚未建立深厚關係，及時再遞辭呈，我終於如願以償。不去想退休金，不去想生活費，恐懼不再讓我裹足不前，不再劫走我的生命力，重新過一個屬於自己的生活。如今我活得很詩意，整天在湖濱散步，書已經出版了 20 餘本，我感謝當初自己的選擇。

王德爾說：「珍愛自己，是一段終生羅曼史的起點。」當愛升起時，你存在裡的勇氣與無端的力量被激發出來，你會義無反顧的聆聽內在的聲音，接受未知的試煉。你願意愛自己，在適當時為自己創造一個新的機緣，誕生一個嶄新的自己嗎？當你愛自己時，愛就會回饋你全然的自由，有時就像宋太祖黃袍忽然加身的事都會自然發生，讓你順勢而為，展開新氣象。如果你願意，繁花將在你心中綻放，迎接你。◎源



淺談 農民曆與二十四節氣

文、圖／李東興

國人長期以來使用農民曆，無論是嫁娶、動土、安床、開市等等各項與庶民相關的事物，都詳細記錄在內，二十四節氣也在其中，做為某些作息的參考依據，例如生日標記、清明掃墓、立冬補冬、以夏至日來計算的三伏貼、以冬至日來計算的三九貼等等。我們習慣看農民曆，直覺地認為二十四節氣是與陰曆相關，仔細查看陽曆的每月份皆固定有 2 個節氣，但是陰曆則不一定，有時兩個節氣，有時則只有一個。其實二十四節氣主要是係為反應出黃河中、下游地區的氣候條件和農業生產特性，其中氣候的變化則是因為太陽在不同季節直射地球的緯度不同而有所不同，所以節氣的制定實際上是依據陽曆而非陰曆。

農民曆簡稱農曆，事實上是陰陽合曆，係合併太陽曆與太陰曆的一種曆法。太陽曆即陽曆，是以觀測太陽的回歸年為基準所制定的，目前全世界絕大多數國家使用陽曆，我國定為國家使用之曆法，也稱之為「國曆」。太陰曆即陰曆，則是依月亮運行之而得之朔望月所制定的。因朔望月之觀測比回歸年之觀測容易，古老的曆法大多是陰曆，但是因為地球的四季變化對人們的生活影響最大，而季節氣候的變化則是來自太陽，所以依朔望月所產生的的曆法，大多不再被使用，唯有伊斯蘭曆則是宗教節日活動的主要參考依據。

回歸年與太陽曆

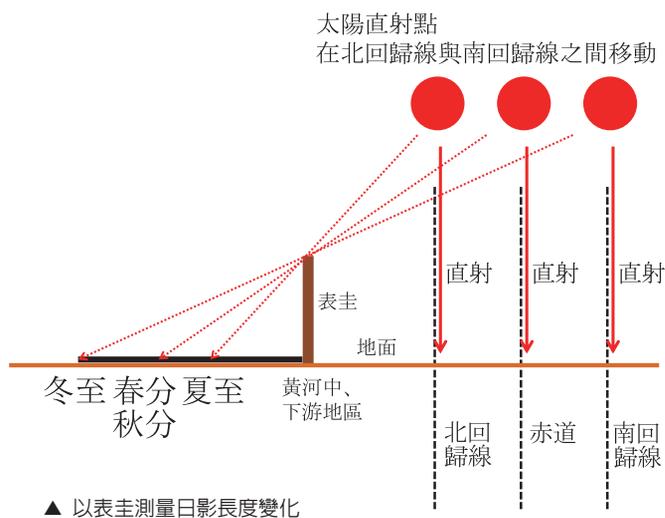
地球繞著太陽運行，將繞行的軌道視為一個平面，地球的自轉軸若與此平面成垂直，則太陽直射地球的緯度固定不變，同一緯度的地表上受到陽光的照射量不會改變。事實上，地球的自轉軸卻是與該平面呈 23.5 度的傾斜，隨著地球的運行，太陽直射地球的緯度不再固定，在不同的時間點，同一緯度的地表上受到陽光的照射量也跟著變

化，每天的晝夜長短不同，而有了四季的區別。

古人用稱為「圭表」的立柱及尺標來量測日影長度的變化，經過長期觀察發現，日影在某一天最長，之後逐漸變短，而且在某一天最短，再逐漸變長，直到某一天，日影再次來到最長。依據此觀察，將此日影最長的兩個日子經過的時間稱之為「回歸年」，日影最長那一天稱為「冬至」，日影最短那一天為「夏至」，合稱「二至」。古人再將觀察到之晝夜等長的 2 個日子分別稱為「春分」及「秋分」，而有「二至二分」4 個日子。之後再依四季訂定了「立春」、「立夏」、「立秋」、「立冬」，而有了二十四個節氣最早的雛型「二至二分四立」8 個節氣。一個「回歸年」，時間為 365 天 5 小時 48 分 46 秒，約合 365.242199 天。目前一個陽曆年 365 天比回歸年少了 0.242199 天，因此每四年設一閏年加一天，但是每 400 年則減去 3 個閏年。從天文角度觀察到的回歸年，並沒有「月」的概念。

朔望月與太陰曆

月亮繞著地球運行，會與太陽處於一直線上，當月亮在中間時，完全看不到月亮，稱為「朔」日，即初一；當地球在中間時，則有滿月的「望」日，即十五（或十六）。由朔日到下一個朔日經過的





時間，稱為朔望月，從天文角度觀察到的朔望月，並沒有「年」的概念。1個朔望月的天數為29天12小時44分2.8秒，約合29.530588天，12個朔望月共計354.367056天，接近回歸年的天數。2個朔望月大約相當於地球自轉59周（即59天），所以陰曆以大月30天及小月29天輪流配置，12個月共354天，但是一年下來仍差0.367056天，若不加以調整，40年後會相差到15天，將造成初一會看到滿月的朔望日錯置情形，故每隔2到4年會加上一天，使得每30年僅差16.8分了。又為了保持朔日必落在初一，也會調整大、小月順序，故有時會出現連續2個大月或連續2個小月的情況。

陰陽合曆

如何制定一個新的曆法，其曆法年與太陽回歸年相符，其曆法月能與朔望月也基本相符，即是能整合太陽及月亮運轉的曆法，使其不僅具有太陽曆及太陰曆的優點，也處理了其間的矛盾。

漢朝時制定的曆法月是以朔望月為基準，曆法年則是以回歸年為基準。基本上以12個朔望月為1年，共354日或355日（視大小月多寡而定），與回歸年差11日左右，每隔3年就少了33天，故運用設

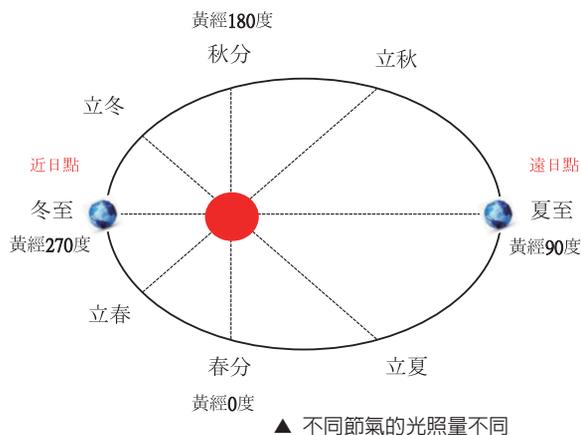
置閏月（加1個月）的辦法，19年閏月7次，使1年的平均長度等於回歸年，再加入二十四節氣來指導農事活動，也同時具有了陽曆的性質。農曆是本著天文數據，依循既定的規則計算而來，因此本質上也屬於天文曆的一種。

二十四節氣的長短

古代以冬至到冬至為回歸年的起始點，現今則以太陽達黃經0度時之春分到春分為回歸年的起始點，將太陽在黃道上視行每15度定一節氣，一周360度共有24個節氣，如此可反映出地球實際運行到了某一節氣時，因受陽光照射量的不同，而有不同的氣候。由黃道角度觀之，春分在黃經0度，夏至在黃經90度，秋分在黃經180度，冬至在黃經270度。又因地球繞行太陽之軌道並非正圓形，而有近日點及遠日點之分，依據「克卜勒 (Kepler) 第二定律一等面積速率定律」：同一行星與太陽間之連線，在相同時間內所掃過的面積相等，冬至近日點時地球公轉快，在同樣15度的日數較少，故秋冬季之節氣間隔日數短短，夏至遠日點時地球公轉慢，在同樣15度的日數則較多，則春夏之節氣間隔日數較長，如此也形成一年當中春夏長，秋冬季的現象。

二十四節氣與陽曆

二十四節氣分布在陽曆 12 個月中，每月 2 個，在前半月者稱「節氣」，在後半月者稱「中氣」，目前泛稱節氣。此處的「氣」是氣象、氣候的意思，是古人觀察每個階段內特有的氣象、物候現象與農事活動之後所定出的名稱。依性質可分為 6 類：季節類（立春、立夏、立秋、立冬）、天文類（春分、夏至、秋分、冬至）、物候類（驚蟄、清明、小滿、芒種）、降水類（雨水、穀雨、小雪、大雪）、氣溫類（小暑、大暑、處暑、小寒、大寒）、水氣類（白露、寒露、霜降）。

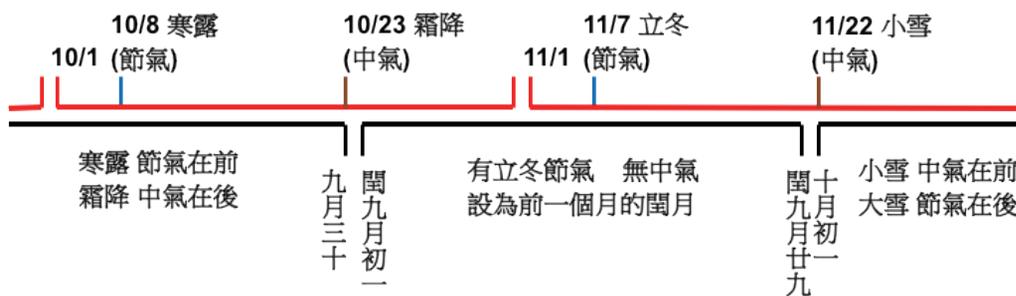


出現當月只有節氣或只有中氣的情況，甚至有極為罕見的雙節氣或雙中氣情況。例如，當 2 個中氣間隔比朔望月短時，此兩中氣可能剛好落在 2 個朔日之間，則該月就有 2 個中氣。當兩個中氣間隔比朔望月長時，兩個朔日剛好落在兩個中氣之間，則該月就沒有中氣。為補足與回歸年日數差異而設置閏月的規則，即是遇當月僅有節氣無中氣時設閏月，但是遇到 1 年中有 2 個無中氣月時，只設 1 個閏月。下圖指出 2014 年 9 月閏月的節氣狀況，陰曆 9 月 30 日恰好是陽曆 10 月 23 日的霜降，

二十四節氣與陰曆

二十四節氣與陰曆配合時，基本上也是每月 2 個節氣，但是因為節氣是固定在陽曆，而陰曆的朔望月比陽曆月的日數較少，所以節氣在陰曆上沒有固定日期，會出現中氣在前、節氣在後的情況，也會

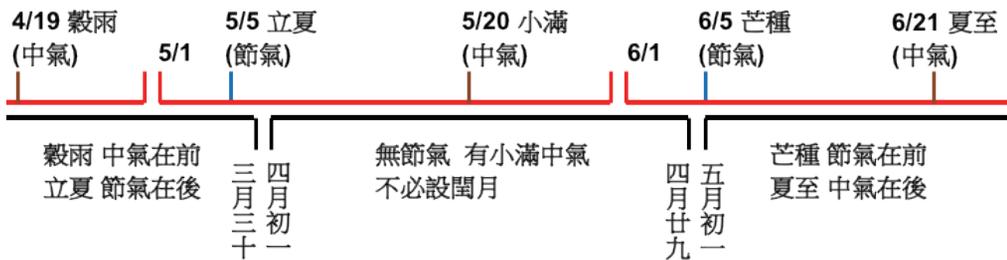
2014





接下來的月份中只有立冬的節氣，整個月份中並沒有中氣，所以設為九月的閏月，我們也可以發現，10月之後的節氣順序已經變成中氣在前，節氣在後了。

2016



一直到 2016 年 3 月都是中氣在前，節氣在後，接著的 4 月只有小滿的中氣而無節氣，因為陰曆月以中氣為基準，故不必設閏月。5 月之後的節氣順序則又成為節氣在前，中氣在後了。

干支月

農民曆中的陽曆是以回歸年為基準分為 12 個「太陽月」，陰曆是以「朔望月」周期來定月份，但生辰八字所用的「干支月」則是以二十四節氣中兩個節氣之間隔來確定月份，是一種內含的陽曆。

周朝重視祭祀，以冬至後農事已終，農民可投入祭祀禮儀，以冬至為 1 年的終始，故 12 地支記月時，將冬至當月記為子月，如今仍有冬至吃湯圓即多 1 歲的說法，應是沿襲周朝禮制的古老記憶。漢朝重視農事，以立春為年的開始，但仍保留周朝之 12 地支記月方式，冬至月仍為子月，立春月仍為寅月，現今使用之農曆即是以立春為寅月。

翻開 2016 年的農民曆，可見到「自乙未年十二月廿六日酉初至丙申年正月廿七日午初」為庚寅月，此庚月並非由陰曆正月初一開始算起，而是由節氣立春開始算至下一個節氣驚蟄為止。同樣的，干支年的丙申猴年與乙未羊年的分界點也是在立春，所以，今年陽曆 2 月 4 日立春之後出生者的生肖即屬猴了。如果某年的農曆春節是在陽曆一月，則春節是在陽曆 2 月的立春之前了，那麼在春節與立春之間出生者的

干支月	寅月	卯月	辰月	巳月	午月	未月	申月	酉月	戌月	亥月	子月	丑月
節氣	立春	驚蟄	清明	立夏	芒種	小暑	立秋	白露	寒露	立冬	大雪	小寒
中氣	雨水	春分	穀雨	小滿	夏至	大暑	處暑	秋分	霜降	小雪	冬至	大寒

干支年及生肖仍屬於上 1 年。

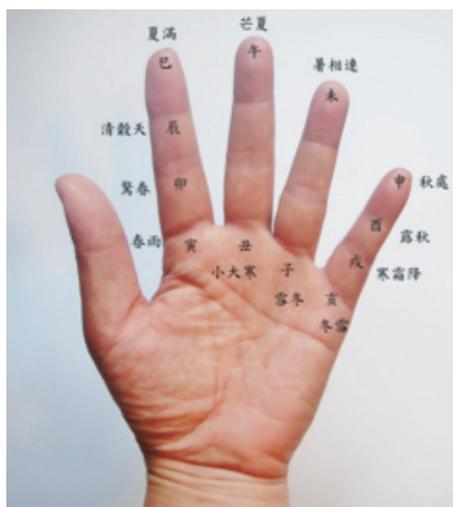
二十四節氣歌

為方便記憶，有二十四節氣歌如下：

春雨驚春清穀天，夏滿芒夏暑相連，秋處
露秋寒霜降，冬雪雪冬小大寒，上半年是
六廿一，下半年來八廿三，每月兩節日期
定，最多不差一、二天。

在節氣歌後半段指出，每月 2 節氣的
日期大約固定，上半年是 6 日及 21 日，
下半年是 8 日及 23 日，前後不差 1、2 天。

吾人也可配合手掌上之 12 地支位置
圖來記憶干支月對應的二十四節氣。



▲ 利用指節計算干支

8	7	6	5	春立	4	3	2	1
星期一	星期日	星期六	星期五	星期四	星期三	星期二	星期一	星期日
神天 勝風	正 初	未 二	午 一	巳 七	辰 六	卯 五	寅 四	丑 三
申庚 木	未己 火	午戊 火	巳丁 土	辰丙 土	卯乙 木	寅甲 木	丑癸 水	子壬 水
三 辰	二 辰	一 辰	九 辰	八 辰	七 辰	六 辰	五 辰	四 辰
三 八	二 八	一 八	九 八	八 八	七 八	六 八	五 八	四 八
★	宜	宜	宜	宜	宜	宜	宜	宜
宜破 屋壞垣	入捕 捉取魚 蝦干	入交 易納財 祈行	祭記 嫁娶出 行	祭記 嫁娶出 行	祭記 嫁娶出 行	祭記 嫁娶出 行	祭記 嫁娶出 行	祭記 嫁娶出 行

▲ 農民曆是華人智慧的結晶

結語

有人稱世界發行量最多的刊物是
聖經，而華人世界中使用最多的則是
農民曆，其乃先人的智慧結晶，裡面
充滿了無數寶貴資訊，例如春牛圖中
春牛與芒神的服色，芒神與春牛之間
站立前後、左右位置，芒神之赤足與
否等等，皆與當年節氣有相關，仍待
有興趣的人繼續研究閱讀。



比較各種發電的利弊得失

文、圖／林基興

現代生活便利，隨便按下開關就有電用，但你可知電怎麼來的？

我國目前產生的電力，約七成來自包括煤、天然氣、石油的石化燃料；約兩成來自核能；其他的則為水力、風能、太陽能等。各種發電均有其優缺點，世事無完美，我們需要宏觀比較，而後依照對國家最有利的方式進行。

103年，經濟部能源局發布「民衆能源認知調查報告」，結果發現，臺灣能源倚賴進口比例約為九成八，亦即幾乎全部是舶來品，但民衆認知正確率不到兩成。其次，臺灣太陽能發電，全年可發電時間約為全年的一成七，民衆認知正確率僅一成七。第三，臺灣目前主要發電方式中以太陽能發電成本最高，民衆認知正確率僅兩成。



另外，因為社會近來關切空氣污染，改用電動交通工具是個對策，包括電動摩托車、普及捷運等，但這將連帶導致電力的需求增長。則我們更要瞭解各式發電的利弊得失，以「趨吉避凶」。

福祉伴隨風險

在石化燃料方面，使用石油的優點包括基本建設已經多年，習慣操作，安全性尚佳；但其缺點是石油儲量有限，根據估計全球剩量不足半百年使用，全球只要供應區的中東，政治不穩而影響供貨，上世紀 2 次石油禁運即為例證，使用石油易於造成空氣污染，汽車排氣即是。

使用煤的優點是煤的儲藏量很豐富，只要燃燒就可發電，容易運送而安全性尚佳；但其缺點是煤料有限，全球存量約只夠使用 200 年，開採煤礦相當危險，燃燒煤時會釋放出二氧化硫 (SO₂)、二氧化碳 (CO₂)、微粒及黑煙等，造成空氣污染。

使用天然氣的優點是比煤炭乾淨；但其缺點是儲量有限，全球存量約只夠使用 200 年，又會釋放溫室氣體。

其次，使用核能呢？優點是與石化燃料比較，核能比較不會造成環境污染，

只需少量的原料，即可產生大量的熱能與電，平均成本比較低；但其缺點是核廢料的輻射能仍然會對人體有害，需小心存放。

使用太陽能的優點是乾淨且取之不盡，建設容易，成本低；但其缺點是有陽光的日子才會發電，受陰雨天影響，發電日無法控制，風大的地方其熱效率會降低，太陽能電池會「光衰退」，亦即效率衰減，其製程與原料的化合物有污染顧慮，太陽能板成本高。

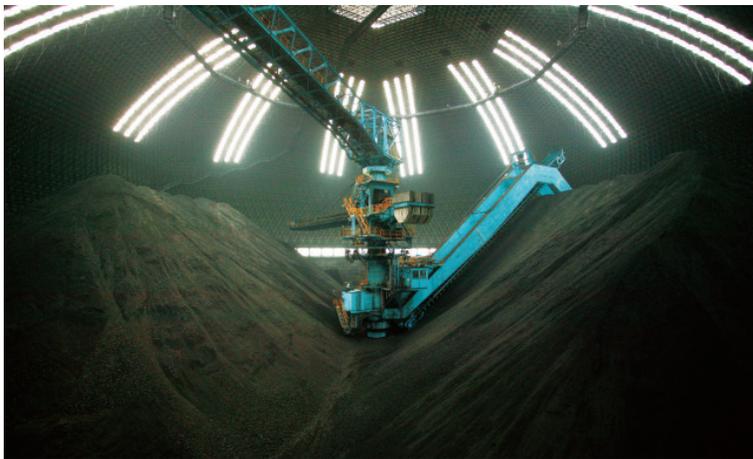
使用風能的優點是只要有風的地方即可設立，不會造成空氣污染，不需要熱能；但其缺點是風能的來源不穩，轉動時會產生噪音。

使用水力的優點是可以重複使用，不會造成空氣污染，靈活地開關門就可發電，發電成本低；但缺點是建築費用相當高，在河川土築水壩，會破壞河川的生態，又會導致全球暖化，因水庫內生物分解產生沼氣（主成份溫室氣體甲烷）。多年來，水庫有助於儲能，作法是，在晚上大家用電量少時，將水抽上水庫，隔天就可放水產生電。

使用地熱能的優點是單位成本比石化燃料低，建造地熱廠時間短且容易；但但



▲ 台中火力發電廠（燃煤）電廠。



▲ 燃煤是易於運送且安全性尚佳的發電原料。

其缺點是熱效率低，流出的熱水含有很高的礦物質，諸如硫 (S) 或阿摩尼亞 (NH₃) 等有毒氣體會隨著熱氣，而噴入空氣中，造成空氣污染。

使用作物生質能的優點是原料豐富，生產技術簡單；但其缺點是原料約含水量高而轉換效率低，種植原料所需約土地大。

當前的最大顧慮

2、300 年前，工業革命開始使用石化燃料，雖然促進社會進步，但同時排放溫室氣體二氧化碳，導致全球暖化。情況越來越嚴重，科學家預估本世紀末全球升溫 4 度，至今已經導致南北極冰融、全球海水上升，未來很可能沿海都市均淪陷，後果嚴重。

若只看溫室氣體排放量，我們可比較每單位電量所產生的二氧化碳「每千瓦電量產生的二氧化碳公克數」，則水力發電（4）、風力發電（12）、核電（16）、生質燃料（18）、聚光太陽能熱發電（22）、地熱發電（45）、太陽能電池（46）、燃氣發電（469）、燃煤發電（1001）。

亦即依序，發電方式越來越不利於減碳措施。例如，當前我國與全球發電最主要的燃料「煤炭」，就是排碳量最大的。燃煤導致空氣污染，根據世界衛生組織統計，在 2011 年，全球 134 萬人因空污，導致呼吸道、氣喘等病症而死亡。

其實，煤礦、天然氣、石油等石化燃料，最好用在醫藥衣物等民生需求，而非燒掉取其熱氣。

綠能當道

清潔能源或稱綠色能源，不排放或少排放污染物，一般認為就是水力、風力、太陽能、地熱能、生質能等的再生能源。其中最熱門的清潔綠能，當屬風電與太陽能，但它們到底多適合我國呢？可全部改用綠能嗎？

我國人口密度高，且國土三分之二為山地，基於國土規劃，太陽光電需設在嚴重地層下陷及汙染管制等土地。至於風能，我國陸域風電需考量住家安寧、生態影響、經濟成本、設置困難度，因民衆常以噪音、掉落、補償不公等因素抗爭。在台灣，夏季是用電高峰，卻是風電供電能力最弱時段。

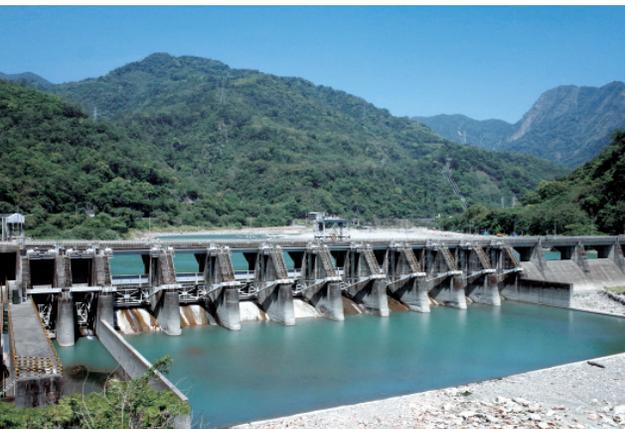
民衆往往沒想到，太陽能和風力是間歇性的，目前臺灣風力發電年利用率約三分之一，太陽光電則只一成四。

至於成本，2015年（截至2月底）的各類發電是核能 1.07 元、煤 1.05 元、天然氣 2.35 元、風力 1.06 元、太陽能 12.96 元。

明辨媒體報導

媒體的影響力大，一般人從媒體學習知識，包括哪裡發生災禍？明天是否停電？用電的折扣時段？地震規模是什麼意思？久而久之，人們逐漸倚賴媒體，思維也隨便媒體揉捏。

在發電方面，我們需要瞭解各種利弊得失，不要被媒體牽著鼻子走。📍



▲ 大甲溪發電廠。



▲ 永安鹽灘內設置的太陽光電系統，是台電公司面積最大的太陽光電站。



跟著貓足跡 的旅行

文／愚庵 圖／編輯部





前言

2016年，臺灣人民選出一位愛貓的女性單身總統，一時之間，總統閨友「蔡想想」和「蔡阿才」，比蔡英文的名氣還要大，這兩隻家貓在五月將入住總統官邸，從街頭尋常流浪貓，翻身成為貴族貓，命運造化力量何其偉大，雖然，蔡想想，蔡阿才兩隻貓，只是臺灣常見的土貓，還算不上是有血統的名貓，但是貓以人而貴，也是好事一樁，聽說單身女人愛貓，蕭美琴立委也是愛貓者之一，但是問題不在於單身寂寞，而在於貓的獨立個性和女性強者很登對。

這幾年，臺灣也被國際稱為愛貓的國度，亞洲地區可以超過臺灣愛貓族地位的大概只有日本，根據統計：臺灣每20個家庭就有一隻貓，數量龐大，聽說全世界唯一出現「愛貓出租」行業的只有日本，而且還拍成感人的電影，有不少日本老人單身生活太寂寞，會租一隻貓作伴，終老餘生，租來的貓最後仍然會回到原來的家，不會因為老人死亡，貓就流浪街頭，這是一個好的創意。

貓的島嶼

幾個月前，台大校園發生一起虐貓事件，由於網路發達，引起許多愛貓人士的撻伐，顯示臺灣這個島嶼對動物真的有愛，就算街上流浪的貓，不分白晝，自由來去，也會有人尋找蹤跡準時餵養，因為太多的流浪貓聚集，也成就了基隆猴硯的貓街，許多外國旅客還專程到此一遊，為四處流闖的貓星人拍照，作家王家祥目前獨自在東部都蘭開民宿，因為愛貓成癡，到處救援流浪貓回家，民宿已經成為貓之家了，吸引愛貓族上門住宿，日本，也有一個以貓出名的貓島，位於愛媛縣的田代島，島上住戶不到3百人，貓卻有1,000隻，此島多數是漁民，所以碼頭上也經常聚集吃魚的貓，吊在竹竿上曝曬的魚乾，也經常鬧失蹤，漁民也知道偷魚者是貓，卻也不追究，這島上的貓太幸福了，今年NHK電視台還專程到島上，錄製專輯，攝影師貼著地表行動，學習貓走路，把攝影機放低角度，沿著貓走過的道路，以貓的視野，去觀察島上的風景，甚至登上貓最喜歡曬太陽的屋頂上，俯瞰整個小島和



遠處海洋風光，貓走過的路名為「貓之御道」，「貓之御道」也成為一本追貓族的旅遊書籍，成為新的文創事業，從科學上來看；貓的視角是 250 度，比人類的視角還來的寬廣，貓的聽覺也比人靈敏，所以，貓的世界當然和人類不同，NHK 的「貓之御道」拍攝靈感是來自夏目漱石（なつめ そうせき），這位出生於東京新宿區的日本作家，以「我是貓（吾輩は猫である）」一書，聞名日本文壇，我曾經造訪過他的故

居，屋頂上還有一隻石雕的貓，這隻貓比日本卡通貓 HELLO KITTY 還來的出名，「我是貓」是動物寓言小說，透過貓的眼睛，看到這個人類世界的光怪陸離，喜怒哀樂。

日本還有另一個「貓島」位在大洲市的青島，島上人口 20 人，貓卻有數百隻，貓口日漸增加，顯示島上多的是愛貓的人。

許多人以為養貓不如養狗，其實這句話沒有說錯，以我的經驗而言，貓在一個

家庭裡，只能算是過客，不能以寵物相稱，因為貓的性格中是獨立的，他不會像狗，人前人後跟著，表現狗對人的忠誠，他喜歡高高盤據在家裡的一角，遇到天冷的時候，他會躲在人類無法發現的角落度冬，只有飢餓時才出來尋覓吃食，喜歡養貓的人，總是慶幸「貓星人」喜歡清潔，他不會到處排遺，只要給他貓砂，他可以自己搞定，來自森林的動物很清楚知道：排遺在森林中，很容易成為敵人追蹤的物體，害自己丟了性命，貓很清楚自己的角色，是叢林中弱小的動物，所以保護自己的本能，就是不要被人發現自己的蹤跡，處理排泄物是生活第一步，一直到貓成為人類的寵物，仍未改變這樣的習慣，貓雖然也有自我領域感，但是至少不像狗，四處做記號，讓主人疲於奔命，但是，貓喜歡獨立自主，所以在公園中很少人溜貓，家貓適合生活於室內，如果你孤單，你會發現有人躲在一個角落，注意你的生活，貓是監視你生活的特務，也是偶然到訪的朋友。

現在，我們覺得做為一隻貓，生活算是幸福的，但是 500 年前並不是如此。

貓的命運

從歷史看來，貓走進人類的生活圈，大約只有 3,000 年，他不像狗馴化的時間那麼長，所以保留比較多的野性，也是必然，埃及人把貓當作家神崇拜，名字是「MIW」，從金字塔墳墓中出土的貓木乃伊，這個木乃伊的站姿就是一隻小老虎，前腿直立，貓頭仰起，還豎起耳朵，死後如此，證明了古埃及人視貓為神明，最早的埃及貓，是來自非洲草原的短毛貓，然後才傳到羅馬帝國，畢竟埃及也曾被羅馬統治過，在被埋葬的龐貝古城中，考古學者發現一片馬克磚上面有貓吃鳥的壁畫，





證明了羅馬時代，貓已經走進人類的世界，從這隻貓的外表看起來，是一隻短毛貓，所以早期的歐洲社會，短毛貓是先來到的貓群，至於中國的貓，甚麼時候進入人類家庭，成為家貓，就有不同說法了，有人說 2,000 年前的中國家庭已有家貓，大約是漢朝，但是真正從文獻上看到貓的活動，也只有在 500 年前的元朝，聽說是歐洲商人經由古代絲路帶過來的。

貓的品種有 100 多種，長毛貓要到 16 世紀，才進入歐洲，把長毛貓帶進歐洲的是義大利旅行家彼特羅德拉瓦爾 (Pietro Della Valle)，這隻長毛貓是土耳其長毛貓，根據 1871 年，倫敦舉辦的世界第一次貓展，把貓的品種分類成五大項：1，長毛貓或波斯貓，2，其他長毛貓，3，英國短毛

貓，4，美國短毛貓，5，其他短毛貓，在其他長毛貓類別中，還包含伯曼、安哥拉、布偶、緬因、峇哩、土耳其 6 種，不管長毛或短毛，因為顏色不同，再進行區分，旅行到我家的貓，就是英國黑色短毛貓，為甚麼貓的毛變長了，原因很多；有人說是因氣候變遷，歐洲太冷了，有人認為是基因改變，很難說定，想鑑定一隻純種貓的優劣，有 6 個方面：貓狀態 20 分、被毛 25 分、頭部 25 分、眼睛 10 分、軀幹 10 分、尾巴 10 分，總數 100 分，評審打完分數後，平均一下，就知道高低了。

看起來，生活在現代社會的貓是幸福的，但是，過去不是如此，寫「貓大屠殺 The great cat massacre and other episodes in French cultural history」作





者羅伯丹屯 (Robert Darnton) 說：「中古世紀對貓的迫害，是人類心靈最隱密的部分」，西班牙國家博物館有一張 1554 年製作的版畫，這張版畫是銅雕版畫，上面描述了一隻穿衣服的貓，被吊在絞刑架上，旁邊還圍著一群教會的神父，很顯然這是一隻被判刑的貓，到底，那個時代被屠殺的貓有幾百萬隻，並不可考，但是，從歐洲老鼠帶原的黑死病捲襲來看，老鼠在歐洲社會會無限增加，甚至帶來傳染病，不能只怪絲路貿易商，造成歐洲數千萬人口死亡，至少可以判斷被屠殺的貓，數量一定很多。

把貓的減少，和歐洲「黑死病」鼠疫橫行畫上等號，這個看法只是生態平衡的觀點，傳染病的造成還有另一個主要的原因：是清潔的觀念缺乏，中古世紀黑暗時代，天主教對異教徒大肆迫害，所謂異教徒就是回教徒，聽說莫罕默德喜歡貓，所以異教徒也等同於貓，在教會眼中，貓也是女巫代言人，更荒唐的是：異教徒喜歡清潔乾淨，每天禮拜前，必須用水洗身體至少 5 次，所以教會把愛洗澡的人也視為異端，必須接受宗教審判，從醫學上證明

了，歐洲黑死病大傳染時代，中亞回教地區也受傳染，但是死亡人口比較少，原因是愛乾淨，洗澡加上愛貓。

貓的不幸的歷史過去了，現在貓可以如此快樂，也算是一路走來，苦盡甘來吧。

這個世界需要和諧，所以，更需要物種平衡，另外還有一個「貓走鼠來」的故事，卻發生在中國大陸，1956 年，中國大陸主席毛澤東推動大躍進，為了增加農民的農作收入，而農民卻擔心麻雀吃掉田裡的農產品，因此，毛澤東居然下令全民發起抓麻雀運動，目的是避免麻雀把稻作吃掉，一年下來抓了 1.6 億隻麻雀，結果麻雀抓玩了，卻演變成蝗災，黑壓壓的蝗



蟲，從天上鋪天蓋地而來，把田裡秧苗吃光光，造成大飢荒，一場運動下來，餓死4,000萬人，大饑荒死人和鼠疫死人，都是生態失衡惹禍，也是專制獨裁害人，最近一位中國前新華社記者楊繼繩把這段大饑荒故事寫下來，書名「墓碑」，書出版後得到美國哈佛大學頒發「傑出正義良心記者獎」，但是作者說了真話，卻被中國政府限制出境，不能領獎，下場和劉曉波一個樣。



貓城故事

有一年，我到馬來西亞婆羅洲 (Borneo) 的古晉 (Kuching) 訪友，順道旅行，古晉也稱為貓城，但是我問當地的友人，貓城由來，他也說不出所以然，只知道古晉有一座貓博物館，還有許多觀光場所，販賣大大小小的貓玩偶，但是街上要看見貓蹤卻很困難，這裡是沒有貓的貓城，後來經過不斷打聽，才從一位年長的當地人口中知道貓城的由來，1955年，戰後的婆羅洲瘧疾肆虐，這種因為熱帶瘧蚊引起的疾病，經常會致人於死，剛好1944年，美國國際公司發明了瘧蚊剋星 DDT (Dichloro-Diphenyl-Trichloroethane)，於是大量的 DDT 噴灑在婆羅洲，這一下子，瘧蚊撲滅了，但是，地上的萬物也遭殃了，包括貓，但是最聰明的老鼠並沒有死，因為老鼠遇到危險，躲到地洞裡面了。不久，婆羅洲就爆發大規模的鼠疫，馬來政府無計可施，最後還是想到老方法最有效，老鼠的天敵「貓」，政府從國外買到五萬隻貓，對廣大的婆羅洲森林區展開空投作業，貓星人沒穿空降衣，好像天兵一般，降落到婆羅洲，開始進行貓追老鼠的



運動，而古晉就是婆羅州首府，「貓城」稱呼由此而來。

臺灣早期也用 DDT，我還記得早期臺灣衛生條件不佳，很多孩子身上有跳蚤，那時候就會在身上噴 DDT，但是，這種化學藥物的後遺症不少，只是當時沒有人知道，一直到 1972 年，美國生態作家瑞秋卡森 (Rachel Carson) 寫了「寂靜的春天 (Silent Spring)」，這本書的問世後，全世界才重視生態問題的嚴重，這一年，美國總統讀到這本書，並且收到瑞秋卡森的信，終於下令全美禁用 DDT，世界其他國家也跟進，為了地球永續發展的唯

一理由，就是生態多元，破壞了這個原則，也就是人類自取滅亡的開始，這個世界本來就是一物降一物，萬物環環相扣，道理簡單，卻顛撲不破。

結語

每次，當我坐在電腦桌前打稿的時候，我稱它為「小黑」的，那隻英國黑色短毛貓，總是跳到書架上的最高處，用藍色眼睛瞪著我，監視我；好像告訴我：好好工作吧，這隻黑貓和我一樣，喜歡安靜、獨立、自由，他不是寵物，他是陪伴你過生活的朋友。 🐾



捎來春意

文／墨客 圖／編輯部

「春眠不覺曉，處處聞啼鳥，夜來風雨聲，花落知多少。」這是一首大家耳熟能詳的詩，出自孟浩然〈春曉〉。

春天，到了嗎？

丙申，年之伊始，預料今年上半季仍是一個溫暖的時節。時值3月初，卻又偶爾捎來冬的音訊，春寒料峭，春裡有一點冷峻，然而，春之裂帛，也敲響了春天的花鐘。

說起春天，我們總愛歡欣鼓舞地迎接它，如「春神來臨」、「春天乘著花轎而來」，春天，好像有一種被擬人化的形象，帶點喜悅，帶點童真，悄悄地踏著步履而來。春天的感覺是怎樣的？自古以來，詠春的文學占了絕大多數的比重，較之於秋天的悲愴與蕭條，春天多了一層的溫暖與期待；也許是歷經了冬日的飛雪白皚，春天總是充滿

著暖洋洋的氣息吧。

愛春、惜春的人總也不少。尤其今年的春季，更為人所津津樂道；從春節的連續假期，再至 228 紀念日連假，再至清明掃墓，名副其實地讓人們享盡了「春遊」的好福氣；賞花的賞花、沐浴於春陽下的也所在多有、與花共舞的也不在少數、登山賞景的更是人群簇滿山頭；歷經冬日的瑟縮，此時，所有迎春的人，都傾巢而出了。其實，嚴格說來，春天應在春節的當下，便已揭開，只是偶爾寒流、冷氣團的降襲，卻讓人遲遲在春與冬之間猶疑；逐漸的，所謂「春天後母面」，也開始於民間流傳，甚至還有俗諺「袂食五月粽，破裘仔不通放」，意思便是，還沒到 5、6 月的端午節，這些長袖的厚衣，仍先不要收進衣櫥；想想看，從年頭一直到年中，春的周期，也占了一年的泰半月份了。

其實，大多數的人仍是喜歡春天，因為至少沒有夏天燠熱汗濕溽暑的難耐，也沒有冬天凜冽凍刺入骨的哆嗦；簡單說來，在春天的氣候感知上，並沒有如此極端又反差的感受。如果說，要判斷春天的降臨，大概就只能從自然界的竄發與躁動

開始吧！現今的農民曆裡所提及的驚蟄，是傳承於古人的智慧，意思是春天的第一聲雷，在人間敲響，也敲響了土壤裡的小蟲，接著，小蟲驚醒，在土裡竄動，鬆軟了泥地，讓土地更適合花草植物生長；所以，春天播種，夏天耕耘，秋天收割，冬天收藏；短期的花季，春節過年前或是冬季播下希望，靜待春節或春天百花盛開，爭妍鬥豔；從大自然的法則來推論，花開了，鳥兒蟲類群聚飛來，採蜜飽食順道傳播花粉，讓花與鳥的生命力源源不絕；所以，春天，於自然界，便是優美的竄動與躁動，攪起了東風拂動、如詩如畫的春水。

我也愛春，好像有一種充滿期待與生命力的樣態。春之到來，總會擘畫一年的行事，期許自我不要白走這一年，也像是在走一條未知的路程，沿途觀望著夏日的炎陽清朗、秋日的撲朔迷離、冬日的梅香雪芒，進而，又返回了春的起始；於是，年又一年，日復一日，我們逐漸有了一種在歲月下，對自我的省思與體察，我們期盼一天比一天更精進、更豐美，也期盼生活裡、世界上，能有春的婉約、春的溫煦，一切回歸大地的原始，和氣、和樂、和平。

讀者回響

我是師大 62 級香港僑生陳光華，現在居住在紐西蘭。我雖然離開了寶島臺灣 40 多年，但心中始終以她是我的第二故鄉。最近我去澳洲墨爾本旅行，偶然看到 2015 年 5、6 月 111 期的《源》雜誌，我看完了，深覺這本雜誌的內容非常充實，文字流暢、可讀性高。我特別喜歡其中報到臺灣傳統文化、純樸人民生活的文章，但願能長期閱讀這本高水準的雜誌！謹祝編務順利！

紐西蘭華僑 陳光華

《源》20 歲活動預告

我們希望能夠聽聽您們的故事，只要你願意分享你和《源》雜誌的故事，例如與《源》雜誌締結緣分、深受某一篇報導文章感動，在文字中尋找到共鳴、甚至造訪源雜誌所報導過的電廠、古蹟、博物館的足跡，透過源雜誌吸收到的新觀點……等等。把屬於你的故事寫下來，編輯部將在 105 年度的《源》雜誌中與讀者們一起閱讀你們的故事、一同分享與《源》雜誌的緣份。

《源》雜誌將由來稿者中，抽出 10 位幸運朋友，每人可攜伴 1 人，共 20 位朋友，與《源》雜誌一起參訪台電公司電力設施、電力展示館及鄰近鄉土景點一日遊活動。帶您認識台電、親近鄉土。

詳細活動辦法及中獎名單將公佈於《源》雜誌 117 期及台綜院網站 (www.tri.org.tw)，中獎者將個別通知。

分享故事，有《源》牽成徵文抽獎活動

活動期間 即日起至 105 年 5 月 1 日止。

活動辦法 分享一則 200 字以上您與《源》雜誌有關的故事，內容不限，可記錄與《源》雜誌締結緣分、深受某一篇報導文章感動，在文字中尋找到共鳴、甚至造訪源雜誌所報導過的電廠、古蹟、博物館的足跡，透過源雜誌吸收到的新觀點……等等文章。並提供圖片至少 1 張，附上真實姓名、身分證字號、連絡電話、地址等資料。

收件方式 本活動以電子郵件或郵寄方式收件電子郵件請 mail 至 zoe@tri.org.tw 信箱。如以稿紙書寫，請郵寄至 25170 新北市淡水區中正東路二段 27 號 29 樓《源》雜誌編輯部收。

★ 編輯部有權修改文章及最終活動解釋權。

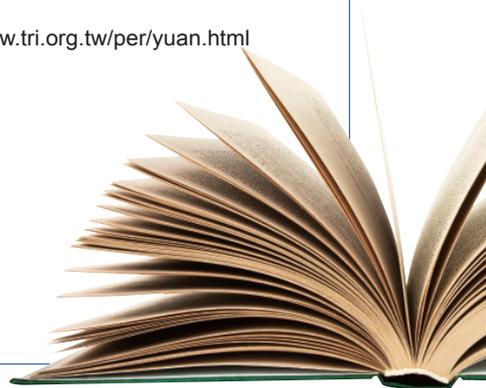
徵稿 Contributors

【歡迎來稿】

- ◎ 請附真實姓名、身分證字號、戶籍地址（含區、里、鄰）、聯絡地址及電話、傳真，發表時可用筆名。來稿文約兩千字，請用稿紙書寫，最好用電腦謄打列印並附電子檔，或用e-mail傳寄，照片／圖片可用高檔光碟。
- ◎ 凡所提供文字內容、照片、圖形、須皆無著作權爭議，文責由作者自負。
- ◎ 來稿請搭配相關圖片，並請寫圖說，圖片用完退還。
- ◎ 因發行量有限，為便利大眾閱讀，刊登於《源》之文圖將免費提供網路轉載，經轉載之文章，不另支付稿酬，不願被轉載者請註明。

【感謝您的厚愛】

- ◎ 《源》每期分送各公私立圖書館，請就近參閱。個人可親向附近台電所屬機構，或附回郵信封向台灣綜合研究院《源》雜誌編輯部索取，送完為止。
- ◎ 歡迎各社區、團體、醫療機構等之圖書室來信索閱，自次期起寄贈。
- ◎ 讀者來函請寄台灣綜合研究院《源》雜誌編輯部收。歡迎網路轉載《源》文章，請先與我們聯絡。
- ◎ 想看更多《源》文章，請上《源》網站<http://www.tri.org.tw/per/yuan.html> 台電員工可上台電內部網站觀看。
- ◎ 歡迎與本刊物交換刊物。



yuán NO. 116
magazine

關懷社會 · 點亮台灣

協和火力，伴我數十載

臺灣的電業郵票

光與彩的奔跑 翁明哲的繪畫

飲食之窗，食光之旅
—在中華飲食文化圖書館找尋好滋味

關於泰雅族的圖騰

看不見的村落，天空下的寶藏

芋見陽明山—竹子湖海芋季

步線行針的織錦人生—陳忠信與「玉鳳旗袍」

天地初開萬象更新

淺談農民曆與二十四節氣

比較各種發電的利弊得失

跟著貓足跡的旅行

捎來春意

讀者回響



ISSN 1026-2423



台灣電力公司
www.taipower.com.tw

廣告